Éves Jelentés 2002.
Annual Report 2002

HVB Bank

A member of HVB Group

ÉVES JELENTÉS 2002.

3 Főbb pénzügyi mutatók 2001/2002.

11 Küldetés
15 Régiók bankja
17 Fióklista

19 **A MANAGEMENT BESZÁMOLÓJA A 2002. ÜZLETI ESZTENDŐRŐL**

ÜZLETÁGAK BESZÁMOLÓJA
24 Vállalati üzletág
26 Magánügyfelek és vállalkozások üzletág
30 Nemzetközi pénz- és tőkepiaci üzletág
32 Ingatlanfinanszírozás üzletág

34 **HUMÁNPOLITIKA**

PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓ
37 Pénzügyi kimutatások
41 Megjegyzések a pénzügyi kimutatásokhoz
52 Független könyvvizsgálói jelentés

53 **FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG, IGAZGATÓSÁG**

55 **ÜZEMI TANÁCS**

57 Naptár

ANNUAL REPORT 2002

4 Financial highlights 2001/2002

13 Mission Statement
15 Bank of the Regions
18 Branches

61 **MANAGEMENT REPORT ON THE 2002 BUSINESS YEAR**

REPORT ON THE DIVISIONS
65 Corporate Banking Division
67 Private Customers and Small Businesses Division
71 International Markets Division
73 Real Estate Financing Division

75 **HUMAN RESOURCE MANAGEMENT**

FINANCIAL REPORT
78 Financial Statements
82 Notes to the Financial Statements
93 Independent Auditor's Report

94 **BOARDS**

96 **WORKS COUNCIL**

98 Calendar

FŐBB PÉNZÜGYI MUTATÓK 2001/2002.

ÁTTEKINTÉS 2002/2001.

HVB Bank Hungary Rt.	2002.	2001.
Eredményadatok		
Üzemi eredmény	10.113 Mio HUF	9.105 Mio HUF
Adózás előtti eredmény	10.007 Mio HUF	9.099 Mio HUF
Adózás utáni eredmény	8.292 Mio HUF	7.349 Mio HUF
Egy részvényre jutó eredmény		
Fizetendő osztalék törzsrészvényenként	–	–
IAS-eredmény részvényenként	1.719 HUF	1.524 HUF
Mutatószámok		
Adózás utáni tőkearányos jövedelem	13,7 %	14,1 %
Költség/jövedelem ráta (az üzemi bevételek százalékában)	58,5 %	58,9 %
Nettó jutalékbevétel az üzemi bevételek százalékában	30,8 %	28,9 %
Mérlegadatok		
Mérlegfőösszeg	578.865 Mio HUF	539.986 Mio HUF
Ügyfeleknek folyósított hitelek	388.936 Mio HUF	339.408 Mio HUF
Saját tőke	66.892 Mio HUF	54.889 Mio HUF
Mutatók a PSZÁF előírásai alapján		
Szavatoló tőke	76.744 Mio HUF	69.192 Mio HUF
Módosított szavatoló tőke	59.076 Mio HUF	42.893 Mio HUF
Korrigált mérlegfőösszeg	441.895 Mio HUF	360.653 Mio HUF
Tőkemegfelelési mutató	13,37%	11,89%
Módosítandó szavatoló tőke aránya	17,37%	19,19%
Dolgozói létszám	1.015	1.005
Hálózati egységek száma	38*	38*

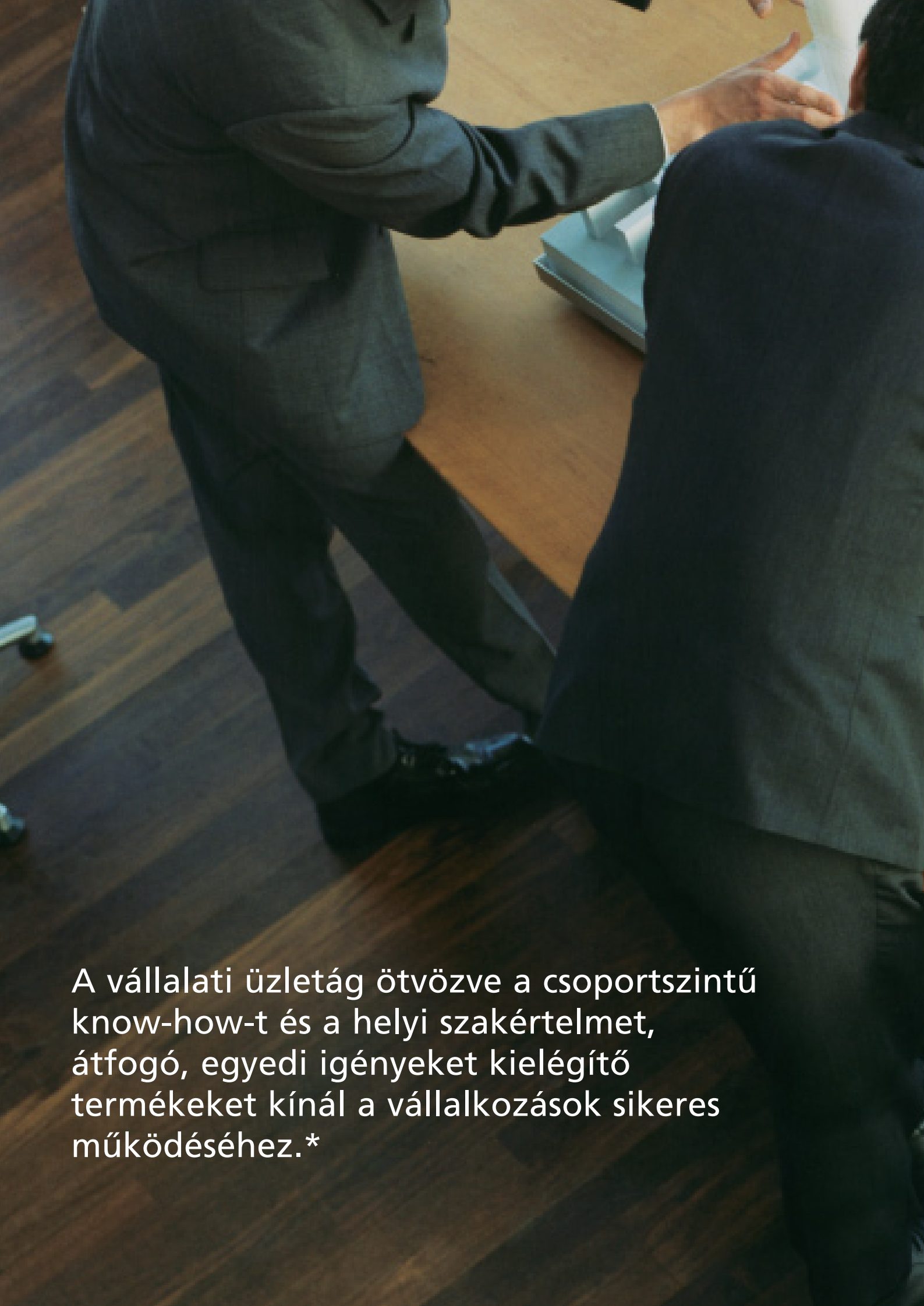
* 5 vámpénztár + 32 fiók + 1 központi iroda

FINANCIAL HIGHLIGHTS 2001/2002

OVERVIEW 2002/2001

HVB Bank Hungary Rt.	2002	2001
Business results		
Operating result	10,113 HUF million	9,105 HUF million
Pre-tax profit	10,007 HUF million	9,099 HUF million
Profit after tax	8,292 HUF million	7,349 HUF million
Business results per share		
Dividends per ordinary share	–	–
IAS - profit per share	1,719 HUF	1,524 HUF
Key figures		
Return on equity after taxes	13.7 %	14.1 %
Cost-Income ratio	58.5 %	58.9 %
Net fee and comission income to operating profit	30.8 %	28.9 %
Balance sheet figures		
Balance sheet total	578,865 HUF million	539,986 HUF million
Loans to customers	388,936 HUF million	339,408 HUF million
Sharesholder's equity	66,892 HUF million	54,889 HUF million
Indices based on PSZÁF regulations		
Capital resources	76.744 HUF million	69.192 HUF million
Modified capital resources	59.076 HUF million	42.893 HUF million
Risk weighted assets	441.895 HUF million	360.653 HUF million
Capital adequacy ratio	13,37%	11,89%
Capital resources ratio	17,37%	19,19%
Staff number (heads)	1,015	1,005
Network – number of location	38*	38*

* 5 customs desks + 32 branches + 1 Head Office



A vállalati üzletág ötvözve a csoportszintű know-how-t és a helyi szakértelmet, átfogó, egyedi igényeket kielégítő termékeket kínál a vállalkozások sikeres működéséhez.*

*By mixing Group-level know-how with local expertise, the corporate banking division offers compact products that satisfy individual requirements and facilitate the successful operation of enterprises.

*In the spring of 2002, the new, expansive business strategy of the private customers and small businesses division was approved thus highlighting the main business goals for the coming years.

2002. tavaszán elfogadásra került a Magánügyfelek és vállalkozások üzletág új, expanzív üzleti stratégiája, amely kijelölte az elkövetkező évek főbb üzleti céljait.*

A HVB Csoporton belül 150 éves hagyományokkal rendelkező ingatlanfinanszírozási üzletág a HVB Jelzálogbankkal együttműködve koncentrált know-how-jával magas színvonalú szolgáltatást nyújt ügyfeleinek.*

*With its concentrated know-how and in collaboration with the HVB Mortgage Bank, the property financing division boasting a 150-year tradition within the HVB Group provides high-quality services to its clients.

Bank Európa szívében

A 2002. év mérföldkövet jelentett Európa történelmében: a koppenhágai csúcstalálkozón hozott döntések alapján az Európai Unió jóváhagyta az EU **bővítését**. A társaságok és a befektetők számára ez megbízható alapot nyújt a tervezéshez. Országunk jó előmenetelt ért el, üzleti központjaink már szoros kapcsolatokat ápolnak más európai partnerekkel.

Ebben a környezetben a következőképpen látjuk lehetőségeinket és küldetésünket: anyavállalatunkkal, a Bank Austria Creditanstalttal együtt a **HVB Csoport** fontos részét képezzük. A Csoport stratégiáját több mint egy évtizede az európai integrációra összpontosítja. A „**Bank Európa szívében**" szlogen mögött meghúzódó üzleti elv a decentralizált ügyfélszolgálat ötvözése a nagy nemzetközi bank standardjaival és erejével. Ez azt jelenti, hogy segítjük vállalati és magánügyfeleink , illetve a piac más résztvevőinek egymásra találását, mindezt partneri alapon és mindkét fél számára kedvező feltételek mellett. Ügyfeleink sikere a mi sikerünk is egyben.

Büszkék vagyunk arra, hogy **növekedésben lévő piacon** élhetünk és dolgozhatunk. Ez lehetővé teszi számunkra, hogy kreatív és sokszínű képességeinket a fejlődés érdekében használjuk fel. Ehhez már rendelkezünk a szükséges erőforrásokkal, így teljes mértékben az ügyfelek részére nyújtott szolgáltatások fejlesztésére tudunk összpontosítani. A növekvő üzleti szektor számára nyújtott szolgáltatásainkkal javítani kívánjuk *Magyarország* versenyhelyzetét, és – a tisztán gazdasági szempontokon túl – kívánunk hozzájárulni a békés európai integrációhoz.

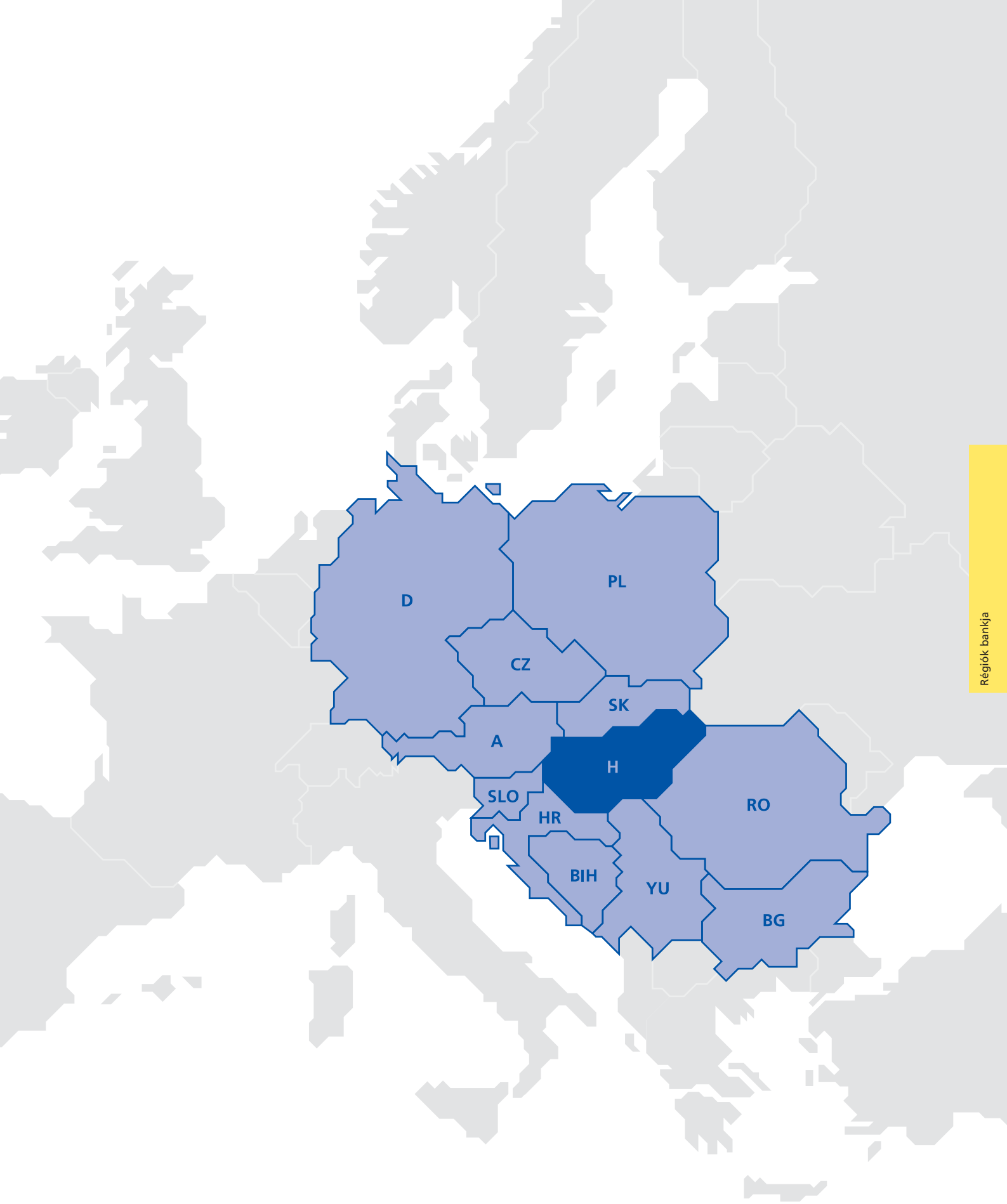
MISSION STATEMENT

The Bank in the Heart of Europe

2002 marks a milestone in European history: with the decisions taken at the Copenhagen Summit, the European Union has given the green light for EU **enlargement**. This gives companies and investors a reliable basis for planning. Our country has made good progress and our business centres already maintain close relations with their other European counterparts.

In this environment we see our prospects and our mission:
Together with our parent company – Bank Austria Creditanstalt – we are an essential part of the **HVB Group**, whose strategy has focused on European integration for more than a decade. The business principle of this "**Bank in the Heart of Europe**" is to combine decentralised customer service with the standards and strength of a major international bank. This means that we bring companies and private individuals to the international markets, and the markets to our customers – on a partnership basis and profitably for both sides. The success of our customers is our success.

We are proud of living and working in a **growth market**. This enables us to use the creative diversity of talents to move forward. We have the resources required to do so, and we can now fully concentrate on the development of customer business.
By providing the growing business sector with our services, we aim to strengthen *Hungary's* competitive position and – beyond the purely economic aspects – make our contribution to peaceful European integration.


D
PL
CZ
SK
A
H
SLO
HR
RO
BIH
YU
BG

Fióklista

KÖZPONT

H-1054 Budapest, Akadémia u. 17.
Tel.: 269-0812, Fax: 353-4959

FIÓKOK BUDAPESTEN

H-1023 Budapest, Bécsi út 3-5.
Tel.: 345-0711, Fax: 345-0705

H-1028 Budapest, Hidegkúti út 167.
Tel.: 391-4180, Fax: 391-4181

H-1036 Budapest, Lajos u. 48-66.
Tel.: 437-4700, Fax: 437-4746

H-1052 Budapest, Szervita tér 8.
Tel.: 269-0812, Fax: 266-4456

H-1052 Budapest, Fehérhajó u. 5.
Tel.: 327-0570, Fax: 327-0580

H-1054 Budapest, Alkotmány u. 4.
Tel.: 269-0812, Fax: 269-4544

H-1065 Budapest, Nagymező u. 44.
Tel.: 301-5100, Fax: 269-0398

H-1097 Budapest,
Könyves K. krt. 12-14. (Lurdy Ház)
Tel.: 456-2000, Fax: 456-2010

H-1111 Budapest, Lágymányosi u. 1-3.
Tel.: 372-2300, Fax: 372-2310

H-1123 Budapest, Alkotás u. 50.
(Alkotás Point)
Tel.: 487-7270, Fax: 487-7280

H-1139 Budapest, Váci út 99.
Tel.: 465-8300, Fax: 350-5339

H-1191 Budapest, Üllői út 201.
(Europark)
Tel.: 347-1580, Fax: 347-1581

FIÓKOK VIDÉKEN

H-5600 Békéscsaba,
Kossuth Lajos tér 2/A.
Tel.: 66/446-346, Fax: 66/446-150

H-2040 Budaörs, Szabadság út 49.
Tel.: 23/503-600, Fax: 23/503-645

H-4024 Debrecen,
Kossuth Lajos u. 25-27.
Tel.: 52/504-450, Fax: 52/504-490

H-3300 Eger, Bajcsy-Zs. u. 2.
Tel.: 36/510-450, Fax: 36/510-460

H-9021 Győr, Árpád út 45.
Tel.: 96/506-700, Fax: 96/506-745

H-7400 Kaposvár, Dózsa György u. 1.
Tel.: 82/529-370, Fax: 82/412-121

H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 8.
Tel.: 76/512-100, Fax: 76/512-101

H-3545 Miskolc, Hunyadi út 3.
Tel.: 46/510-150, Fax: 46/510-190

H-9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 6.
Tel.: 96/574-050, Fax: 96/574-090

H-4400 Nyíregyháza,
Dózsa György út 1-3.
Tel.: 42/502-350, Fax: 42/502-390

H-7621 Pécs, Mária u. 3.
Tel.: 72/502-600, Fax: 72/502-645

H-9400 Sopron, Frankenburg u. 2/A.
Tel.: 99/511-030, Fax: 99/511-035

H-6722 Szeged,
Kossuth Lajos sugárút 18-20.
Tel.: 62/560-600, Fax: 62/560-645

H-8000 Székesfehérvár, Budai út 1.
Tel.: 22/544-700, Fax: 22/348-402

H-5000 Szolnok, Baross Gábor út 27.
Tel.: 56/500-450, Fax: 56/500-490

H-9700 Szombathely, Kőszegi út 30-32.
Tel.: 94/515-000, Fax: 94/339-829

H-2800 Tatabánya, Szent Borbála tér 2.
Tel.: 34/513-150, Fax: 34/513-160

H-2046 Törökbálint, DEPO-Raktárváros
Tel.: 23/511-000, Fax: 23/337-187

H-8200 Veszprém, Óváros tér 7.
Tel.: 88/590-900, Fax: 88/590-930

H-8900 Zalaegerszeg,
Kovács Károly tér 1/A.
Tel.: 92/504-550, Fax: 92/504-599

Branches

HEAD OFFICE

H-1054 Budapest, Akadémia u. 17.
Phone: +36-1/269-0812
Fax: +36-1/353-4959

BRANCHES IN BUDAPEST

H-1023 Budapest, Bécsi út 3-5.
Phone: +36-1/345-0711
Fax: +36-1/345-0705

H-1028 Budapest, Hidegkúti út 167.
Phone: +36-1/391-4180
Fax: +36-1/391-4181

H-1036 Budapest, Lajos u. 48-66.
Phone: +36-1/437-4700
Fax: +36-1/437-4746

H-1052 Budapest, Szervita tér 8.
Phone: +36-1/269-0812
Fax: +36-1/266-4456

H-1052 Budapest, Fehérhajó u. 5.
Phone: +36-1/327-0570
Fax: +36-1/327-0580

H-1054 Budapest, Alkotmány u. 4.
Phone: +36-1/269-0812
Fax: +36-1/269-4544

H-1065 Budapest, Nagymező u. 44.
Phone: +36-1/301-5100
Fax: +36-1/269-0398

H-1097 Budapest,
Könyves K. krt. 12-14. (Lurdy Ház)
Phone: +36-1/456-2000
Fax: +36-1/456-2010

H-1111 Budapest, Lágymányosi u. 1-3.
Phone: +36-1/372-2300
Fax: +36-1/372-2310

H-1123 Budapest, Alkotás u. 50.
(Alkotás Point)
Phone: +36-1/487-7270
Fax: +36-1/487-7280

H-1139 Budapest, Váci út 99.
Phone: +36-1/465-8300
Fax: +36-1/350-5339

H-1191 Budapest, Üllői út 201.
(Europark)
Phone: +36-1/347-1580
Fax: +36-1/347-1581

BRANCHES IN THE COUNTRY

H-5600 Békéscsaba,
Kossuth Lajos tér 2/A.
Phone: +36-66/446-346
Fax: +36-66/446-150

H-2040 Budaörs, Szabadság út 49.
Phone: +36-23/503-600
Fax: +36-23/503-645

H-4024 Debrecen,
Kossuth Lajos u. 25-27.
Phone: +36-52/504-450
Fax: +36-52/504-490

H-3300 Eger, Bajcsy-Zs. u. 2.
Phone: +36-36/510-450
Fax: +36-36/510-460

H-9021 Győr, Árpád út 45.
Phone: +36-96/506-700
Fax: +36-96/506-745

H-7400 Kaposvár, Dózsa György u. 1.
Phone: +36-82/529-370
Fax: +36-82/412-121

H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 8.
Phone: +36-1/76/512-100
Fax: +36-76/512-101

H-3545 Miskolc, Hunyadi út 3.
Phone: +36-1/46/510-150
Fax: +36-46/510-190

H-9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 6.
Phone: +36-96/574-050
Fax: +36-96/574-090

H-4400 Nyíregyháza,
Dózsa György út 1-3.
Phone: +36-42/502-350
Fax: +36-42/502-390

H-7621 Pécs, Mária u. 3.
Phone: +36-72/502-600
Fax: +36-72/502-645

H-9400 Sopron, Frankenburg u. 2/A.
Phone: +36-99/511-030
Fax: +36-99/511-035

H-6722 Szeged,
Kossuth Lajos sugárút 18-20.
Phone: +36-62/560-600
Fax: +36-62/560-645

H-8000 Székesfehérvár, Budai út 1.
Phone: +36-22/544-700
Fax: +36-22/348-402

H-5000 Szolnok, Baross Gábor út 27.
Phone: +36-56/500-450
Fax: +36-56/500-490

H-9700 Szombathely, Kőszegi út 30-32.
Phone: +36-94/515-000
Fax: +36-94/339-829

H-2800 Tatabánya, Szent Borbála tér 2.
Phone: +36-34/513-150
Fax: +36-34/513-160

H-2046 Törökbálint, DEPO-Raktárváros
Phone: +36-23/511-000
Fax: +36-23/337-187

H-8200 Veszprém, Óváros tér 7.
Phone: +36-88/590-900
Fax: +36-88/590-930

H-8900 Zalaegerszeg,
Kovács Károly tér 1/A.
Phone: +36-92/504-550
Fax: +36-92/504-599

A MANAGEMENT BESZÁMOLÓJA A 2002. ÜZLETI ESZTENDŐRŐL

A management beszámolója a 2002. üzleti esztendőről

Eredményesen zárta első teljes üzleti esztendőjét 2002-ben a HVB Bank Hungary Rt., amely a Bank Austria Creditanstalt Hungary Rt. és a HypoVereinsbank Hungária Rt. egyesüléséből jött létre 2001. szeptember 30-án. A Bank mérlegfőösszege az IAS nemzetközi számviteli szabvány szerint auditált mérlegben 2002. december 31-én 578 865 milllió HUF volt, s ez 7,2 %-kal haladta meg az fuzionált bankok 2001. évi mérlegfő-összegét. A piaci expanziót meghaladó ütemben, 12,8 %-kal 8 292 millió HUF-ra növekedett a pénzintézet adózott nettó jövedelme – nyugtázva ezzel a tulajdonosok által az egyesülés nyomán elvárt szinergiahatások kiaknázását.

Ezzel a teljesítményével a HVB Bank Hungary Rt. megőrizte ötödik helyét a magyar bankpiacon és továbbra is a legjövedelmezőbb pénzintézetek sorába tartozik.

A Bank 2002. február 13-án a HVB Jelzálogbank Rt. valamennyi (100%) részvényét megvette a Bayerische Hypo-und Vereinsbank AG-tól, majd 2002. május 2-án 99,967%-ban közvetlen, és 0,033%-ban közvetett tulajdonosává vált a társaságnak a BA/CA Ingatlankezelő Kft.-vel kötött részvényadásvétel révén.

A HVB Bank Hungary Rt. 2002. december 30-án 100 %-os közvetlen, illetve közvetett tulajdonjogot szerzett a CA IB Értékpapír Rt.-ben. Ezen részvényátruházással a Bank Austria Creditanstalt AG eddigi, 99,0875%-os részben közvetlen befolyásoló részedesése – a HVB Bank Hungary Rt.-n keresztül – 100%-ban közvetetté vált. A CA IB egyes üzletágainak integrálása a kereskedelmi bankba a 2003. üzleti esztendő feladata.

ÜZLETI KÖRNYEZET

A 2002. esztendőben a magyar gazdaság összességében megőrizte pénzügyi egyensúlyát és növekedési pályán maradt, noha mind a belső, mind a nemzetközi környezetet számos bizonytalanság uralta el, ami az üzleti kockázatokat is jelentősen fokozta a hitelki-helyezések, a befektetések és a devizapiacok tekintetében egyaránt.

Az USA gazdasági teljesítményének lefékeződése, tőkepiacának megroppanása, az US dollár árfolyamának szabadesése párosult az Európai Unió gazdaságainak mind nyilvánvalóbbá váló recessziójával – mindkét térségnek a világgazdaságban játszott hajtómotor szerepe kifulladt.
Az év második felére várt fellendülés is mind a mai napig várat magára és nem kizárt a visszaesés akár további mélyülése. Ilyen piaci helyzet nem serkentette a vállalatokat új beruházásokra Magyarországon sem, amelyet különösen érzékenyen érintett a technológiai ágazatok válsága.
A közvetlen külföldi tőkebefektetések árama mindazonáltal töretlenül fennmaradt, ha a korábbiaknál szerényebb volumenben is érkezett friss működőtőke az országba. A felvevőpiacok szűkülése mellett nem kedvezett az

exportőröknek a forint árfolyamának számottevő erősödése és a hazai bérszínvonal rendkívüli dinamikája sem. A borús gazdasági helyzet nemcsak a fejlett országok keresletét vetette vissza, de megtorpant a nemzetközi turizmus lendülete is, és visszaestek az idegenforgalomból származó bevételek is. A fizetési mérleg nem tudta megismételni a 2001. évi alacsony hiányát, de a 2002-ben elkönyvelt mintegy 2,8 milliárd euró összegű hiány a GDP arányában nem nyugtalanító méretű.

A külpiacainkon bekövetkezett kedvezőtlen fejleményekre 2001. őszén a magyar kormány keresletélénkítő gazdaságpolitikával reagált. A 2002. tavaszi parlamenti választásokat is célzó példátlan ütemű bérkiáramlás és szociálpolitikai ösztönzők hatására a belföldi fogyasztás megugrott – a gazdasági növekedés húzószerepét – az export mellett – immár az építőipar is felvállalhatta. A keresletélénkítés azonban kevésbé a hazai termelőket, mint inkább a forintfelértékelődés hatására mind versenyképesebb importot hozta helyzetbe a fogyasztási cikkek piacán. Így összességében mind a hazai ipari termelés, mind a termelőberuházások jelentős mértékben alatta maradtak a korábbi évek teljesítményeinek.

A költségvetési fegyelem lazulása – mind a választásokat megelőzően, mind a kormányváltást követően – rekord méretű államháztatási hiányba torkollott: a GDP csaknem 10 %-át tették ki az állami szektor számlájára elkönyvelt pénzügyi hiányok. A pénzügyi mérlegek romlásáról érkező híreket az ősz folyamán azonban jócskán felülírta az EU koppenhágai ülésének határozata az Unió 2004. tavaszi bővítéséről és a forint árfolyama továbbra is stabilan erős maradt.

Az infláció leszorítását célul tűző jegybanki pénzpolitika 2002-ben is megőrizte restriktív jellegét. A mérséklődő infláció nem vonta maga után a kamatszínvonal süllyedését, mi több, a tavasz folyamán, a költségvetési fegyelem lazulásának a jeleire válaszul, még kamatemeléshez is folyamodott a monetáris hatóság. Így a bankbetéteken és az állampapírokon számottevő reálkamat adódott, míg a forinthitelek és a stagnáló-deflálódó ipari árindexek közötti olló igen tágra nyílott. Ezzel szemben a devizahitelek – a dollár és az euró kamatszínvonalainak süllyedése nyomán – kedvező fogadtatásra találtak a vállalatok körében. Az állami kamattámogatások rendkívüli ösztönzést adtak a lakossági lakáshitelek felvételére.

A magyar bankrendszer pozitív és negatív tényezőkkel egyaránt szembesült az év során. A technológiai szektorok nemzetközi recessziója miatt előre nem látható pénzügyi kockázat lépett fel az addig kiváló minősítésű külföldi vállalati körben is. Az ingatlanpiacon mutatkozó túlkínálat, illetve dekonjunkturális jelek szintén behúzták a fékeket a korábbi nagy hitelexpanzió előtt. A forint teljes konvertibilitása és a megnövekedett árfolyamkockázat a külföldi befektetői vállalati kört mindinkább eltávolítja a forintban jegyzett finanszírozástól. Így a banki verseny láthatóan áthelyeződik a magasabb kockázatokat hordozó hazai közép- és kisvállalkozói körre. A vállalatfinanszírozás – a végbement szerkezeti váltás mellett – mindazonáltal dinamikus maradt a magyar bankrendszer egészében.

Kiugró teljesítményről a lakossági üzletág tanúskodott, ahol a hitelezés minden ágazata – mindenekelőtt a lakáshitelezés, de a fogyasztási hitelek is – rohamos ütemben bővült. A növekedési ütemek mögött azonban még mindig szerény volumenek húzódnak meg, ha pozitívan is járulnak hozzá a banki jövedelmekhez.

A lakosság megélénkült fogyasztása és hitelkereslete nem kedvezett a lakossági betétgyűjtésnek. Ezzel szemben magasabb likviditásról tanúskodott a vállalati szektor, miután elmaradt beruházásai fedezetét bankbetétekbe is elhelyezte. A hazai pénzpiacról elmaradó forrásaikat a kereskedelmi bankok gond nélkül pótolták külföldi hitelfelvételekkel.

Összességében a magyar bankrendszer stabilitását nem fenyegette a romló gazdasági környezet 2002-ben. Növekedése egészséges, a GDP nominálnövekedésének nagyságrendjével azonos maradt és jövedelmezősége is megközelítően az előző, kiemelkedően eredményes üzleti év szintjén alakult.

A HVB BANK HUNGARY RT. ÜZLETI EREDMÉNYEI 2002-BEN

Több hónapnyi előkészítő munkát követően, 2001. október elsejével indult meg a HVB Hungary Rt. néven fuzionált új pénzintézet. Az egyesüléssel kapcsolatos feladatok ezzel természetesen nem értek véget. Mind a munkakultúrák összecsiszolása és a termékpaletta összehangolása, mind a banküzem technikai feltételeinek akadálytalan működtetése és az azt támogató számítástechnikai rendszerek fejlesztése további kihívásokat állított a Bank elé.

Ennek tudatában a Management az üzletmenet biztonságát, a stabilitást és a szolgáltatások minőségének megőrzését helyezte előtérben 2002. évi üzletpolitikájában. A célkitűzést sikerült meg is valósítania: a Bank nem pusztán meg tudta tartani, de számottevő mértékben növelte is kihelyezéseinek a volumenét, ami az ügyfélkör konszolidálását és bővítését is jelenti egyúttal. Ez a két bank évtizedes értékeinek átmentését bizonyítja a minőségi pénzügyi szolgáltatások tekintetében.

A magyar bankpiac változásaira válaszul kidolgozott stratégiával új növekedési pályára sikerült állítani üzletágakat és ezzel párhuzamosan folyik a termékszerkezet átformálása és bővítése, élenjáró értékesítési csatornák kiépítése.

A fiókhálózat összevonása ugyancsak zökkenőmentesen lezajlott, s nem okozott fennakadásokat sem a banküzemben, sem az ügyfelek kiszolgálásában.

Természetesen hangsúlyt kapott a marketing és az üzleti kommunikáció az fuzionált pénzintézet piaci bevezetésében és abban is, hogy a meglévő és leendő ügyfélkör számára markáns arculattal lépjen fel a HVB Bank a pénzügyi piacokon.

A szervezet teljesítményét igazolják az üzleti eredmények. A HVB Bank Hungary Rt. mérlegfőösszege 2002-ben 7,2 %-kal 578 865 millió forintra nőtt, s ezzel a magyar bankrendszer továbbra is sorrendben ötödik legnagyobb szereplője.

A hitelkihelyezések volumene 14,5 %-kal haladta meg az előző évi szintet. A rövid lejáratú hitelek mintegy 16,4 %-os bővülése különösen figyelmet érdemel.* Eközben a portfólió minősége továbbra is kiváló maradt Az átszervezés közepette nagyjából szinten maradt a Bank piaci részesedése az egyes termékekben. Nagy lendülettel indult be a lakáshitelezés és a jelzáloghitelezés a lakossági üzletágban.

A hitelekre képzett kockázati céltartalékok állománya az év végén alig haladta meg a hitelportfólió 1 %-át. A tőkemegfelelési mutató az év végén 11,37 %-on állott.

Az egyesülés nyomán a Treasury két divízióra bomlott: a kereskedési „Trading” és az ügyfélkiszolgáló „Sales” tevékenységi körök szétválasztása igen jótékony hatással volt az üzletvitel professzionalizmusának a tovább-fejlesztésére, nem kevésbé pedig a piaci részarány növelésére – a különböző üzleti szegmensekben rendre 7-10 %-ot tesz ez ki. Kiváltképpen azonban a tervszámokat mintegy 20 %-kal meghaladó nyereségben mutatható ki a piaci szervezet átalakításának eredménye.

A forint teljes konvertibilitása és a teljes körű pénzügyi liberalizáció nyomán a kereskedés súlypontja az árfolyamüzletek helyett kamatüzletekre helyeződött át.

Ugyanez a multinacionális vállalatok javát arra késztette, hogy pénzügyeiket centralizálják. Ez 20-30 %-os volumen-kieséssel járt a HVB pénzpiaci üzleteiben, amelyet a Bank a hazai középvállalati körben végzett akvizícióval és új termékek kifejlesztésével törekedett ellentételezni. Ez a stratégia további erőfeszítéseket kíván meg annak érdekében, hogy a HVB Bank megőrizze előkelő helyét az első három hazai treasury között.

A Bank letétkezelési tevékenysége 2002-ben is tovább bővült és piaci részesedése a belföldi és külföldi Custody-szolgáltatásokban mintegy 40 %. Mint ahogy a múltban már számos alkalommal elismerték a letétlezelői üzletág tevékenységét, a GSCS Benchmars nemzetközi pénzügyi folyóirat a „Best Settelement Agent in an Emerging Market” kitüntetést ítélte oda 2002-ben.

A HVB Bank Hungary Rt. a 2002. évet 8 292 millió forint adózott eredménnyel zárta. Ez mintegy 13 %-kal magasabb értéket képvisel, mint az előző, az egyesülés által fémjelzett időszak eredménye. Ugyancsak meg-haladja a banki mérlegfőösszeg 7,2 %-os ütemét. A jövedelmezőség javulása elsősorban a nettó kamatjövedelmek és a nettó díjbevételek kedvező alakulásának tudható be. A nettó díj- és jutalékbevételek szolgáltatták az üzemi bevételek 30 %-át.

A piaci helyzet változásának – elsősorban a kamatszint süllyedésének és a kiélezett díjverseny – hatására az üzemi bevételek nagyjából az előző évi szinten marad-tak. Az üzemi ráfordítások azonban 6,5 %-kal elmaradtak az előző évi költségszinttől.

A költség/jövedelem Cost/Income hányados 58,5 %-on állott az évet záró eredménykimutatásban. Általában is elmondható, hogy a szigorú költséggazdálkodásnak és az egyesülés kapcsán kihasznált szinergia-hatásoknak köszönhetően javult a Bank jövedelmezősége és a saját tőkére vetített adózás utáni hozam ROE mutatója 13,7 %-on állott az IAS nemzetközi számviteli szabvány szerint auditált 2002. évi eredménykimutatásban.

* Itt jegyezzük meg, hogy a magyar forint évközi erősödése az euróval (4 %) és a dollárral (19 %) szemben a forintban vezetett könyvekben leértékeli mind a devizahiteleket, mind pedig a bank portfóliójában lévő devizabetéteket, de magát a mérlegfőösszeget is. A bank eszközei között mintegy 40 %-ot képviselnek a devizában jegyzett kihelyezések.

ÜZLETÁGAK BESZÁMOLÓJA

Vállalati üzletág

Bankunk vállalati üzletága a tavalyi év során megvalósított, immár véglegesedett új divízionális keretek között, hagyományosan magas színvonalú szolgáltatásokkal állt vállalati ügyfelei rendelkezésére.
A vállalati üzletág ötvözve a csoportszintű know-how-t és a helyi ismereteken alapuló tanácsadói szakértelmet mind a multinacionális, mind a hazai vállalatok részére folyamatosan bővülő szolgáltatási palettát, megbízható standard és az igényeket rugalmasan követő egyedi termékeket kínált.

Bár a vállalati szektor hitelkeresletének növekedési üteme elmaradt a korábban megszokott szinttől, bankunk vállalati hitelállományát 2002. évben is sikeresen bővítette. A hitelállomány volumene az év végén HUF 316,9 Mrd összeget ért el, mely még a korábbiaknál is jelentősebb, 81 %-os súlyt képvisel a bank összes kihelyezéseiben. Termékcsoporttól függően kb. 8-10%-os piaci részesedésünket megtartottuk.
Elsősorban a fejlesztési hitelek és a devizakölcsönök területén tudtunk az átlagosnál magasabb piaci részesedést elérni. Aktív szerepet vállaltunk ügyfeleink számára kedvezményes kamatozású vagy vissza nem térítendő állami támogatású konstrukciók hatékony közvetítésében.
A Struktúrált Finanszírozás egység speciális szolgáltatásokkal támogatta ügyfeleink árucseréjét az EU és egyéb nemzetközi piacokkal, konstrukciós hitelekkel segítette partnereink piacépítését, fejlesztési célkitűzéseit.

Konzervatív üzletpolitikánknak és szakszerű hitelbírálati rendszerünknek köszönhetően hitelportfóliónk változatlanul megőrizte kiváló minőségét.

A megnövekedett likviditású vállalati körnek, attraktív befektetési, betételhelyezési lehetőségekkel álltunk rendelkezésre. A vállalati betétállomány az év végére elérte a 176,2 Mrd HUF összeget, mely ezáltal több mint felét képviselte a bankban elhelyezett összes ügyfélbetétnek. Vállalati ügyfélforrásaink közel 60%-ban fedezték a vállalatok részére kihelyezett hitelek forrásigényét.

A bank által bonyolított nemzetközi pénzforgalom ca. 90 %-a, a hazai fizetési forgalom ca. 70 %-a vállalati ügyfelek által bonyolított tranzakció volt. A fizetési forgalom csaknem 90 %-a elektronikus úton bonyolódott, lokális és nemzetközi elektronikus alkalmazásainkon keresztül.

A vállalati üzletág bevételeit tekintve is eredményes évet zárt, a csökkenő kamatszint, a növekvő versenyhelyzet és a devizaliberalizáció egyre fokozottabban érezhető együttes hatása mellett. A bevételeken belül tovább növekedett a szolgáltatási bevételek, ezen belül is a pénzforgalmi szolgáltatások súlya, de bővült a hitelezéshez kapcsolódó kamatbevételek aránya is.

A HVB csoporton belüli szoros együttműködést kihasználva nemzetközi bankközi kooperációs megállapodásokkal, a csoporton belüli kooperáció erősítésével fejlesztettük ügyfeleinknek kínált országhatárokon túlnyúló szolgáltatásainkat. A piaci igényekhez igazodva új, testre szabott pénzpiaci termékekkel segítettük vállalati ügyfeleink kockázatkezelését. Speciális hitelkonstrukciók kidolgozásával támogattuk beruházási tevékenységüket. Bevezettük új ügyfélkezelést támogató belső rendszerünket, mely által még hatékonyabb az ügyfelek igényeinek gyors, cross-selling eszközöket is alkalmazó kiszolgálása.

Magánügyfelek és vállalkozások üzletág

A BA/CA és a HypoVereinsbank Hungária 2001. októberi fúziója után a Magánügyfelek és vállalkozások üzletág az ügyfelek igényeihez jobban alkalmazkodó, értékesítésorientált szervezeti átalakítást és folyamat-racionalizálást hajtott végre 2002. folyamán, mely előfeltétele volt az üzletág megújulásának és a piac kihívásaihoz történő jobb alkalmazkodásnak.
2002. tavaszán elfogadásra került az új, expanzív üzleti stratégia, amely kijelölte az elkövetkező évek főbb üzleti céljait, a tevékenység irányait, a lehetséges üzleti partnerek körét, és körvonalazta az ehhez szükséges feladatokat és erőforrásokat.
E retail stratégiában megfogalmazódott az a cél, hogy az üzletág egy univerzális bank keretei között a piac erős és profitábilis szereplője legyen, fordítson kellő figyelmet a piac eddigieknél szélesebb, jövedelmezően kiszolgálható szegmenseire, széles választékát nyújtva az ügyfelek által preferált termékeknek és értékesítési csatornáknak. A jelentős expanzió és a hosszú távon jövedelmező működés megvalósításához hatékony, transzparens és megbízható folyamatok, megújult értékesítési szervezet, valamint jól beazonosítható és elismert brand image megteremtése szükséges.

ÜGYFÉLKÖR

A Magánügyfelek és vállalkozások üzletág ügyfeleinek száma 2002. végén meghaladta a 75 000 ügyfelet, amelyből 64 000 magánügyfél, 11 000 ügyfél pedig egyéni vállalkozó és kisvállalat volt.

AZ ÜZLETI TEVÉKENYSÉG ALAKULÁSA, FŐBB VÁLTOZÁSOK AZ ESZKÖZ-FORRÁS STRUKTÚRÁBAN

Az üzletág 2002. évi üzleti bevételi tervét termékpalettánk folyamatos bővítésével, termékeink rugalmas árazásával, az értékesítési csatornák fejlesztésével és minőségi ügyfélkiszolgálással kívántuk teljesíteni.
Az általános bankpiaci tendenciák, a lakossági megtakarítások mérséklődése, a fogyasztás növekedése, a megtakarításoknak a lakossági betéteknél a magasabb hozamot nyújtó értékpapírok felé történő áramlása (állampapír, befektetési jegy) következtében 2002-ben a bankbetétek állománya a piac egészének megfelelően mérsékelten emelkedett.
A lakosság és kisvállalkozások által elhelyezett látra szóló és lekötött betétállomány 2002. végén 145,6 milliárd forintot tett ki, melyet jelentős befektetési állomány egészített ki. Ügyfeleink megtakarítási hajlandósága alig változott, évek óta stabil a betétállomány struktúráján belül a látra szóló és lekötött betétek aránya, a lekötött betéteknél az ügyfelek változatlanul az egy, illetve három hónapos távra lekötött betéteket preferálták.
2002-t a devizabetétek összbetétállományon belüli arányának jelentős csökkenése jellemezte, amelyet elsősorban a forint felértékelődése és az alacsony nominál hozamok idéztek elő. Emiatt az összállományon belül a forint és devizaállomány aránya a forintállomány javára mozdult el.
A hitelállományok várakozásainknak megfelelően 2002. III-IV. negyedévében elsősorban a lakossági jelzálog-hitelezésünk beindulása miatt növekedésnek indultak. Az üzletág – amely mintegy 5,9 milliárdos bevétellel a bank bevételeinek mintegy 22%-át biztosította – 2002-ben mind bevételi mind profit tervét teljesítette.

ÚJ TERMÉKEKKEL AZ ÜGYFELEK SZOLGÁLATÁBAN

Betéti termékeink terén 2002-ben a jellemzően akció-szerűen kínált, különböző időtartamokra szóló határidős betéteket kínáltuk. 2002. folyamán többször kínáltunk magánszemélyek számára 3- 6 hónapos megtakarításokat preferáló kamatprémiumos akciós betéteket, amelyek ügyfeleink körében kedvező fogadtatásra találtak. Ugyancsak népszerű volt „karácsonyi betét” akciónk is, melyet decemberben indítottunk.

A lakossági hitelezés terén 2002. nyarán kezdtük meg a támogatott lakáshitel termékeink bevezetését és folyósítását, amelyek új és használt lakás vásárlására is igénybe vehetőek. Ügyfeleinknek mind a forrás oldali mind a kiegészítő kamattámogatásos konstrukciót kínáltuk, aminek köszönhetően a jelzáloghitel-portfóliónk ütemes növekedésnek indult.

KORSZERŰSÖDŐ SZOLGÁLTATÁSOK, ALTERNATÍV ÉRTÉKESÍTÉSI CSATORNÁK (CALL CENTER, HVB INTERNET ÉS HOME BANKING)

Az év harmadik-negyedik negyedévében felgyorsult az elektronikus szolgáltatásokat kínáló üzletágunk fejlesztése. Call Centerünk új központba költözött, új rendszert állítottunk üzembe, és megindulhatott egy egységes rendszer fejlesztése és tesztelése is. Elindult 24 órás Telefonbank szolgáltatásunk és Help Deskünk is.
Call Centerünk a termékértékesítési folyamatokba is bekapcsolódott, hiszen lakáshitel kampányunk során az ügyfelek tájékoztatása és előszűrése már jellemzően itt bonyolódott.

A HVB Internet Banking szolgáltatás 2002. október 15-én került bevezetésre. Év végére közel ezer ügyfelünk használta a rendszert, melynek 21 %-a kisvállalkozói ügyfél, 79 %-a magánszemély volt.
Az Internet Bankinget használó magánszemélyek több mint 50%-a veszi igénybe elektronikus folyószámlacsomag szolgáltatásunkat.

HVB Lakáshitelek
hitelbírálati díj nélkül!
Az akció 2002. december 31-ig tart.
Mi sem egyszerűbb!
Lakáshitelek a HVB Banktól, állami támogatással, használt és új lakás vásárlásához, gyors és rugalmas ügyintézéssel. Kamat már 2,75%-tól.*
További részletekért hívja: 06-40/50-40-50
www.hvb.hu | A HVB Group bankja
*éves kamat + 2% éves kezelési költség. A bank a kamatváltoztatás jogát fenntartja.
Melyik bank gondolkozik az Ön fejével?
HVB Bank

A különböző Home (Electronic) Banking rendszereinket (Spectra, Spectra Light, Electra, MultiCash) decemberben közel hétezer ügyfelünk használta, 12,7 %-kal többen mint egy évvel korábban.
A 2002. augusztusában indult a szűkített mobil banking szolgáltatás, ahol a bankkártyákhoz kötődő tranzakciókról, a számlán elérhető egyenlegekről lehetett információhoz jutni. Jelenleg folyik a szolgáltatás továbbfejlesztése, kiterjesztése, amelynek keretében egyebek mellett már minden számlán történő mozgásról és a napi egyenlegről lehet majd SMS értesítést kérni. Az új szolgáltatás várhatóan 2003. első negyedévében kerül bevezetésre.

BANKKÁRTYÁK

A bank által kibocsátott bankkártyák száma 2002. végére meghaladta a 41 ezret. Az év folyamán kiterjesztettük a kártyákhoz kapcsolódó utazási biztosítás szolgáltatásunkat, így mind több ügyfelünk részesülhetett ennek előnyeiben.

Nemzetközi pénz- és tőkepiaci üzletág

A Kereskedési, Eszköz-Forrás Gazdálkodási, és Értékesítési területekből álló Treasury a 2002-es évben sikeresen alkalmazta az új struktúra nyújtotta előnyöket. Ez tükröződik a magas szakismeretben, a professzionális fellépésben, a megszerzett piaci részesedésben (közel 10% minden szegmensben) és a Treasury bevételében (több, mint 20%-kal meghaladta a tervezettet). A 2002-es év során a liberalizáció hatásaként a bankközi piac egyre növekvő figyelmet fordított a kamat jellegű termékekre. Ebben a HVB Bank Hungary Treasuryje is élenjáró volt (a Reuters statisztikák alapján). A liberalizáció másik hatásaként a multinacionális cégek centralizálási lépései csökkentették az üzleti lehetőségeket, melyeket új (derivatív) termékekkel és intenzív akvizíciós tevékenységgel (a belföldi kis,- és középvállalatok terén) kompenzálni tudtunk. 2003-ban még nagyobb hangsúlyt helyezünk a 2002-ben megkezdett új stratégiára, hogy még professzionálisabb szolgáltatásokkal és termékekkel erősítsük meg piaci részesedésünket (top három Treasury Magyarországon) és növeljük bevételünket.

Az értékpapír letétkezelési üzletág egy újabb sikeres évet zárt. Nem csak tovább növekedett ügyfeleink száma, de a Budapesti Értéktőzsde gyenge teljesítményét messze túlkompenzálta az év második felében – az EU csatlakozással kapcsolatban – a magyar államkötvények iránt támadt óriási kereslet. A HVB Bank Hungary Rt. ügyfelei részére és nevében több, mint 1500 milliárd forintnyi értékpapírt tudhat az értéktárában és a KELER-nél vezetett számláján. Ezzel a bank az ország teljes nyugdíjpénztári eszközeinek 33 százalékát, a befektetési alapok 25 százalékát, míg a külföldi intézményi ügyfelek állományának több, mint 45 százalékát letétkezeli. A HVB Bank Hungary Rt. ezen üzletágon belül betöltött vezető szerepét jól érzékelteti, hogy mind a GSCS Benchmarks, mind pedig a Global Investor magazin a maguk által elkészített éves felmérések alapján az ország legjobb letétkezelő bankjaként nevezte meg a pénzintézetet, míg a harmadik vezető publikáció, a Global Custodian már negyedszer illette meg „Top Rated” minősítéssel.”

Ingatlanfinanszírozás üzletág

A hazai ingatlanpiac a lakóingatlan-szektorát 2002. első felében lassuló növekedés jellemezte, majd ezt követően hullámzott a kereslet: ősszel kissé visszaesett (a vásárlók a 2003. évre kedvezőbb támogatási rendszert reméltek), az év utolsó hónapjaiban viszont ismét növekedni kezdett (a vevők tartottak attól, hogy 2003-tól csökken a lakásvásárlók állami támogatása). Az eladásra kínált új lakások mennyisége növekedett, de eltolódott az olcsóbb, illetve a kisebb lakások irányába. Az értékesítés nehezebbé vált, noha a lakásárak a kereslet változásai ellenére stagnáltak, esetenként kis mértékben estek is, illetve a vállalkozók akciók keretében tették vonzóbbá kínálatukat. A lakáspiacon egyre elterjedtebb a befektetési célú lakásvásárlás. A lakásépítésre adott hitelek esetében a hitel forgási sebessége az előző évhez képest lelassult. Az ingatlanfinanszírozási terület olyan hitelezési konstrukciót kínál ügyfeleinek, amely egyidejűleg képes ellensúlyozni a lakáspiaci túlkínálatot és a fokozódó vevői óvatosságot.
Bankunk leányvállalatával a HVB Jelzálogbankkal együttműködve az ingatlanfejlesztők projektfinanszírozása mellett a megépített lakások vásárlóinak jelzáloghitelt nyújt nagyon kedvező feltételekkel, gyorsan és alacsony költséggel.

Az üzleti ingatlanfinanszírozási területen döntően a külföldi befektetetők keresik meg Bankunkat projektjeikkel. A 2002-es évben háttérbe szorult az új építések finanszírozása, inkább a bérleti hasznosítású, kész ingatlanok refinanszírozása vált jellemzővé a legtöbb területen, a szállodáktól a bevásárló központokig. Ennek legfőbb oka az, hogy az ingatlan-befektetők egy része a hozamok csökkenésétől tartva vagy egyszerűen profitrealizálás céljából igyekszik eladni kész és bérbe adott ingatlanját. Az új tulajdonosok számára, akik általában részben hosszú lejáratú hitelekből fizetik meg a vételárat, ezek az ingatlanok relatíve magas megtérülést biztosítnak, de számolnak hazánk EU-csatlakozása nyomán bekövetkező ingatlanérték-növekedéssel is.
Az üzleti ingatlanfinanszírozás döntően euróban történik, aminek csökkenő báziskamatai még vonzóbbá teszik ezen befektetéseket. Mindezek kedvező lehetőségeket teremtettek az ingatlanfinanszírozási terület számára portfóliónk dinamikus növelésére.

Az előző évi végéhez képest portfóliónkat 66%-kal növeltük, míg bruttó bevételünk 18%-kal növekedett.
A lakáscélú, illetve az üzleti célú hitelek eltérő futamideje és a piacukon uralkodó különböző tendenciáknak köszönhetően a kereskedelmi hitelek adták a 2002. év végi portfóliónk nagyobb részét 83%:17% arányban, ami nem jelent lényeges elmozdulást az előző év végi állapothoz képest.
A hosszú lejáratú hitelek részesedése a korábbi időszakokban jellemzőnél magasabban alakult, 85%-ra növekedett, míg a rövid lejáratú hitelek részesedése 15%-ra zsugorodott. A változás fő oka a lakáscélú hitelek esetében a hitelek forgási sebességének csökkenése, az üzleti célú hitelek esetében az új építéseket finanszírozó hitelek arányának csökkenésével párhuzamosan a hosszú távú, refinanszírozási hitelek súlyának növekedése.
Az ingatlanfinanszírozási terület sajátossága, hogy bevételeinek döntő hányadát a hitelein realizálja: 2002. évi bevételeink 74%-a származik a hitelezési tevékenységből, a fennmaradó rész tartalmazza a betétek bevételei mellett a terület összes egyéb bevételét.

Humánpolitika

2002. év nagy kihívása volt az egységes szervezeti kultúra erősítése, a közös értékrend kialakítása a fuzionált munkaszervezetben. Ezt a folyamatot erősítettük a vezetők részére szervezett tréningsorozattal, hiszen szerepük a változásmenedzsmentben meghatározó. Tavasszal kétnapos összbanki rendezvényre került sor, valamennyi munkatársunk részvételével és a csapatépítések kiscsoportos formáit is működtettük.

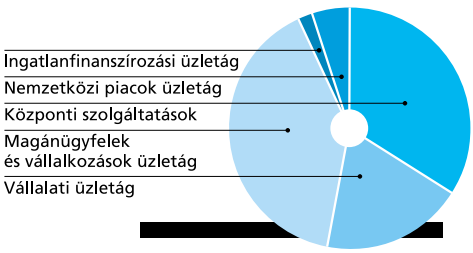
A bank stratégiájával összhangban kiemelkedő fontosságot tulajdonítottunk az új szervezetek megfelelő munkatársainak felkutatására és kiválasztására, amely nem jelentette az üzletágak személyi állomány arányainak változását. Alapelvünk, hogy a professzionális tudás és az elkötelezett munkavégzés nélkülözhetetlen ügyfeleink magas színvonalú kiszolgálásához, ezért továbbra is széles körű eszközrendszert alkalmazunk a jelöltek szűrésére, tudásuk feltérképezésére, teljesítményük előrejelzésére.

Ügyfeleink elégedettségét jelentősen befolyásolja a kiszolgálás minősége, ezért ebben az évben is nagy hangsúlyt fektettünk munkatársaink fejlesztésére. Továbbfejlesztettük e-learning rendszerünket, kialakítottuk az ügyfélmanagerek képzési rendszerét és folyamatosan felkészítettük szakembereinket a változások menedzselésére.

A szervezet teljesítménye szempontjából alapvető a munkatársak elkötelezettsége és megfelelő motivációja. Ennek erősítését célozza juttatási rendszerünk, mely Bankunk érdekeivel összhangban elsősorban az egészségmegőrzés és a rekreáció területén kínál lehetőségeket munkatársaink részére.

ÖSSZLÉTSZÁM

Divíziók szerinti megoszlása
2002. december 31.



MÉRLEG A 2002. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDŐ ÉVRE

	Megjegyzés	2002. M Ft	2002. M EUR	2001. M Ft	2001. M EUR
Eszközök:					
Készpénz, nosztroszámlák, követelések a Jegybankkal szemben	7	49.292	209	31.436	128
Kereskedési célú pénzügyi eszközök	10	3.836	16	4.005	16
Követelések hitelintézetekkel szemben	8	59.771	253	99.131	402
Ügyfeleknek folyósított hitelek	9	384.502	1.630	336.578	1.366
Kamat- és egyéb aktív elhatárolás		8.127	34	6.056	25
Egyéb eszközök		386	2	396	2
Befektetési célú kötvények	10	51.273	217	47.166	191
Részesedések	11	10.099	43	9.502	39
Immateriális javak és tárgyi eszközök	12	11.579	49	5.716	23
Eszközök összesen		**578.865**	**2.454**	**539.986**	**2.192**
Források:					
Jegybankkal szemben fennálló kötelezettségek	13	44	0	1.978	8
Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	14	140.166	594	132.593	538
Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek	15	345.514	1.465	329.721	1.339
Alárendelt kölcsönök	16	16.093	68	16.805	68
Egyéb céltartalékok		841	4	965	4
Kamat- és egyéb passzív elhatárolás		2.441	10	2.389	10
Egyéb kötelezettségek	17	6.874	29	646	3
Források összesen		**511.973**	**2.170**	**485.097**	**1.969**
Saját tőke:					
Jegyzett tőke	18	24.118	102	24.118	98
Tőketartalék		3.296	14	3.296	13
Általános tartalék		5.329	23	4.249	17
Általános kockázati céltartalék		5.505	23	4.544	18
Eredménytartalék		28.644	121	18.682	76
Saját tőke összesen		**66.892**	**284**	**54.889**	**223**
Források és saját tőke összesen		**578.865**	**2.454**	**539.986**	**2.192**
Függő és jövőbeni kötelezettségek	**21**				

A megjegyzések a pénzügyi kimutatások elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos HUF/EUR középárfolyama az év utolsó napján 2002-ben 235,9 Ft, 2001-ben 246,33 Ft volt.

EREDMÉNYKIMUTATÁS A 2002. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDŐ ÉVRE

	Megjegyzés	2002. M Ft	2002. M EUR	2001. M Ft	2001. M EUR
Kamatok és kamatjellegű bevételek		35.487	150	41.614	169
Kamatráfordítások és kamatjellegű kiadások		-18.125	-77	-23.349	-95
Nettó kamatjövedelmek	**3**	**17.362**	**74**	**18.265**	**74**
Jutalékbevételek		10.807	46	10.355	42
Jutalékráfordítások		-2.180	-9	-2.372	-10
Nettó jutalékbevétel		**8.627**	**37**	**7.983**	**32**
Osztalékbevétel		31	0	12	0
Nettó kereskedési bevétel	4	1.701	7	1.676	7
Egyéb működési bevételek	6	288	1	310	1
Működési bevétel		**28.009**	**119**	**28.246**	**115**
Általános működési költségek	5	-16.227	-69	-16.928	-69
Értékvesztés és hitelezési veszteségek	20	-1.391	-6	-1.657	-7
Egyéb működési ráfordítások	6	-278	-1	-556	-2
Működési ráfordítás		**-17.896**	**-76**	**-19.141**	**-78**
Működési eredmény		**10.113**	**43**	**9.105**	**37**
Részesedésekkel kapcsolatos eredmény		-106	0	-6	0
Adózás előtti eredmény		10.007	42	9.099	37
Adó	19	-1.715	-7	-1.750	-7
Adózás utáni eredmény		**8.292**	**35**	**7.349**	**30**

A megjegyzések a pénzügyi kimutatások elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos HUF/EUR középárfolyama az év utolsó napján 2002-ben 235,9 Ft, 2001-ben 246,33 Ft volt.

SAJÁT TŐKE-KIMUTATÁS A 2002. DECEMBER 31-VEL VÉGZŐDŐ ÉVRE

M Ft	Megjegyzés	Jegyzett tőke	Tőketartalék	Eredmény-tartalék	Általános tartalék	Általános kockázati céltartalék	Árfolyam-veszteségre képzett céltartalék	Összesen
Egyenleg 2001. január 1-jén		**24.108**	**3.306**	**12.930**	**3.409**	**4.960**	**764**	**49.477**
Mérleg szerinti eredmény 2001.				7.349				7.349
Egyéb				(462)				(462)
Mozgás								
2000-re fizetett osztalék				(1.475)				(1.475)
Eredménytartalékból								
történő átvezetés				340	840	(416)	(764)	–
Tőketartalékból történő átvezetés		10	(10)					–
Egyenleg 2001. december 31-én		**24.118**	**3.296**	**18.682**	**4.249**	**4.544**	**0**	**54.889**
Mérleg szerinti eredmény 2002.				8.292				11.541
Egyéb				462				462
Mozgás								–
Térítés nélkül kapott részesedés	11			14				
2001-re fizetett osztalék								–
Eredménytartalékból								
történő átvezetés				(2.041)	1.080	961		–
Egyenleg 2002. december 31-én		**24.118**	**3.296**	**28.644**	**5.329**	**5.505**	**0**	**66.892**

SAJÁT TŐKE-KIMUTATÁS A 2002. DECEMBER 31-VEL VÉGZŐDŐ ÉVRE

M EUR	Megjegyzés	Jegyzett tőke	Tőketartalék	Eredmény-tartalék	Általános tartalék	Általános kockázati céltartalék	Árfolyam-veszteségre képzett céltartalék	Összesen
Egyenleg 2001. január 1-jén		**98**	**13**	**52**	**14**	**20**	**3**	**201**
Mérleg szerinti eredmény 2001.				30				30
Egyéb				-2				-2
Mozgás								
2000-re fizetett osztalék				-6				-6
Eredménytartalékból								
történő átvezetés				1	3	-2	-3	–
Tőketartalékból történő átvezetés		0	0					–
Egyenleg 2001. december 31-én		**98**	**13**	**76**	**17**	**18**	**0**	**223**
Mérleg szerinti eredmény 2002.				35				49
Egyéb				2				2
Mozgás								–
Térítés nélkül kapott részesedés	11			14				
2001-re fizetett osztalék								–
Eredménytartalékból								
történő átvezetés				-9	5	4		–
Egyenleg 2002. december 31-én		**102**	**14**	**121**	**23**	**23**	**0**	**284**

A megjegyzések a pénzügyi kimutatások elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos HUF/EUR középárfolyama az év utolsó napján 2002-ben 235,9 Ft, 2001-ben 246,33 Ft volt.

CASH FLOW-KIMUTATÁS A 2002. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDŐ ÉVRE

	Megjegyzés	2002. M Ft	2002. M EUR	2001. M Ft	2001. M EUR
Szokásos tevékenységből származó pénzeszközváltozás:					
Adózás előtti eredmény		10.007	42	9.099	37
Készpénzmozgással nem járó tételek:					
Értékcsökkenés		2.194	9	2.381	10
Selejtezés		29	0	267	1
Befektetett eszközökön elszámolt nyereség		-13	0	-28	0
Értékvesztésben történt változás	20	686	3	1.426	6
Alárendelt kölcsönökkek kapcsolatos					
árfolyamveszteség/-nyereség		-712	-3	-1.269	-5
Fizetett adó		-1.715	-7	-1.750	-7
Működésből származó bevétel a működőtőke					
változásának figyelmen kívül hagyásával		10.476	44	10.126	41
Egyéb eszközök (növekedése)/csökkenése		10	0	1.418	6
Aktív kamatelhatárolások (növekedése)/csökkenése		-2.071	-9	-518	-2
Passzív kamatelhatárolások növekedése/(csökkenése)		52	0	-1.234	-5
Egyéb szállítói kötelezettségek növekedése/(csökkenése)		6.228	26	-1.091	-4
A Magyar Nemzeti Banknál elhelyezett betétek					
(növekedése)/csökkenése		-21.380	-91	48.737	198
Ügyfeleknek nyújtott kölcsönök és előlegek					
(növekedése)/ csökkenése		-49.226	-209	-13.440	-55
Egyéb bankbetétek (növekedése)/csökkenése		39.230	166	-60.234	-245
A Magyar Nemzeti Bank által elhelyeztett betétek					
növekedése /(csökkenése)		-1.934	-8	-1.172	-5
Ügyfelek által elhelyezett betétek növekedése / (csökkenése)		15.793	67	16.542	67
Egyéb bankok által elhelyezett betétek					
növekedése/(csökkenése)		7.573	32	21.561	88
Szokásos tevékenységből származó					
nettó pénzeszközváltozás		*-5.725*	*-24*	*10.569*	*43*
Befektetési tevékenységből származó pénzeszközváltozás:					
Befektetett eszközök értékesítése		85	0	116	0
Befektetett eszközök beszerzése		-8.158	-35	-2.580	-10
Részvénybefektetések (növekedése)/csökkenése		-105	0	-6.828	-28
Értékpapírok (növekedése)/csökkenése		-3.938	-17	-7.474	-30
Befektetési tevékenységből származó					
nettó pénzeszközváltozás		*-12.116*	*-51*	*-16.766*	*-68*
Finanszírozási tevékenységből származó pénzeszközváltozás:					
Járulékos tőkecsökkenés		462	2	-462	-2
Természetbeni juttatásként kapott részvények		3.249	14	–	–
2000-es osztalék-kifizetés		–	–	-1.475	-6
Finanszírozási tevékenységből származó					
nettó pénzeszközváltozás		*3.711*	*16*	*-1.937*	*-8*
Nettó pénzeszköz-(növekedés)/csökkenés		**-3.654**	**-15**	**1.992**	**8**
Pénzeszközállomány az év elején	**7**	**5.616**	**24**	**3.624**	**15**
Pénzeszközállomány az év végén	**7**	**1.962**	**8**	**5.616**	**23**

A megjegyzések a pénzügyi kimutatások elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos HUF/EUR középárfolyama az év utolsó napján 2002-ben 235,9 Ft, 2001-ben 246,33 Ft volt.

Megjegyzések a pénzügyi kimutatásokhoz

1

ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

A HVB Bank Hungary Rt. (a Bank) a magyar törvényi előírásoknak megfelelően bejegyzett részvénytársaság és magyarországi kereskedelemi banki tevékenységre vonatkozó engedéllyel rendelkezik. A Bank közvetlen tulajdonosa a Bank Austria AG, a közvetett tulajdonos pedig a Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG. A Bank más bankokkal, illetve vállalkozásokkal kereskedelmi banki tevékenységet folytat, magánszemélyek számára pedig lakossági szolgáltatásokat nyújt.

A HVB Csoport tagjaival folytatott tranzakciók között szerepelnek hitelkapcsolatok, ahol a kapcsolt vállalkozások hitelfelvevők vagy kezesek, illetve betétesek. Az ilyen ügyleteket többnyire a harmadik felekkel szemben alkalmazott üzleti feltételek mellett kötik meg, egyéb kikötések nélkül.

2

FŐBB SZÁMVITELI ELVEK

A.) KIMUTATÁSOKNÁL ALKALMAZOTT ALAPELVEK

A pénzügyi kimutatásokat a Nemzetközi Számviteli Standard Bizottság (IASC) által kibocsátott Nemzetközi Pénzügyi Jelentési Standardoknak (IFSR), valamint a „Standing Interpretations Committee” értelmezéseinek megfelelően állították össze.

B.) A PÉNZÜGYI KIMUTATÁSOK ÖSSZEÁLLÍTÁSÁNAK ALAPJA

A pénzügyi kimutatásokban szereplő összegek millió forintban vannak megadva (M Ft).

Leányvállalatok azok a vállalkozások, amelyek felett a Bank meghatározó ellenőrzést gyakorol. Meghatározó ellenőrzésről akkor beszélünk, ha a Bank közvetve vagy közvetlenül dönthet az adott vállalkozás pénzügyeit és működési feltételeit érintő kérdésekben a jövedelmező gazdálkodás érdekében.
Társult vállalkozásoknak azokat tekintjük, amelyekben a Banknak jelentős befolyása van, de nem gyakorol meghatározó ellenőrzést. A Bank eredményében az ilyen társult vállalkozások (11. sz. megjegyzés) gazdálkodási eredményének a ráeső része nem került számbavételre; a Bank konszolidált pénzügyi kimutatásokat nem készített, a leányvállalatok – csoportszinten – nem számottevő hatása miatt.

A Bank által alkalmazott számviteli elvek összhangban vannak a megelőző évben alkalmazott számviteli elvekkel.

C.) ÖSSZEMÉRHETŐSÉG

Az összemérés elvének teljesülése érdekében bizonyos tételek átsorolásra kerültek.

D.) PÉNZÜGYI INSTRUMENTUMOK BESOROLÁSA

A kereskedési pénzügyi eszközök azok, melyeket a bank főként rövid távú profitszerzés céljából tart. Ezek közé sorolhatók részvények, kötvények, egyes megvásárolt

hitelek, a nem fedezeti eszközökként kijelölt és akként használt derivatív ügyletek, és a pénzügyi eszközök eladásából származó rövid kötelezettségek.

Az adott kölcsönök és követelések azok a kölcsönök és követelések, melyeket a bank nem rövid távú profitszerzés céljából tart. Az adott kölcsönök és követelések közé tartoznak a bankoknak és ügyfeleknek adott kölcsönök és előlegek, kivéve a megvásárolt hiteleket.

A lejáratig tartott eszközök (befektetett eszközök) olyan pénzügyi eszközök, melyek fix vagy meghatározható kifizetésekkel, illetve fix lejárattal rendelkeznek. Ezeket a bank szándékai és lehetőségei szerint a lejáratig tartja. Ezek közé különféle megvásárolt hitelek, bankoknak és ügyfeleknek adott előlegek valamint egyéb befektetések tartoznak.

Az értékesíthető eszközök közé sorolhatók azok a pénzügyi eszközök, amelyeket a bank nem kereskedési célból tart, nem a bank hozott létre, illetve amelyeket a bank várhatóan nem lejáratig tart. Az értékesíthető eszközök pénzpiaci kihelyezéseket, és egyes kölcsön- és tőke-befektetéseket tartalmaznak.

E.) BEKERÜLÉS

A bank főkönyvébe a pénzügyi eszközök és kötelezettségek a teljesítés napján kerülnek felvételre.

F.) ÉRTÉKELÉS

A pénzügyi eszközöket beszerzési költségen értékelik, beleértve a tranzakciós költségeket is.

A bekerüléskori nyilvántartásba vételt követően minden kereskedési céllal tartott és értékesíthető eszköz nyilvántartása valós piaci értéken történik, kivéve azokat, amelyeknek nincs aktív piacról származó jegyzett piaci ára, és ezért a valós piaci érték nem meghatározható. Ezek az értékvesztéssel csökkentett bekerülési értéken (mely tartalmazza a tranzakciós költségeket is) vannak nyilvántartva.

Minden nem kereskedési célú pénzügyi kötelezettség, adott kölcsön és követelés, illetve lejáratig tartott eszköz értékvesztéssel csökkentett amortizált költségen van nyilvántartva. Az amortizált költség az effektív kamatláb módszerrel lett kiszámítva. A díjak és engedmények, köztük a bekerüléskori tranzakciós költségek, a vonatkozó eszköz nyilvántartási értékének részét képezik, és az eszköz effektív kamata alapján kerülnek amortizálásra.

A valós piaci érték megállapításának alapelvei

A pénzügyi eszközök valós piaci értékének alapja a mérleg fordulónapján érvényes jegyzett piaci ár, a tranzakciós költségek levonása nélkül. Ha jegyzett piaci ár nem áll rendelkezésre, akkor a valós piaci érték árazási modellekkel, vagy diszkontált cash-flow technikákkal becsülhető meg.

A diszkontált cash-flow technikák használata során a becsült jövőbeli pénzáramlások a menedzsment legjobb becslésén alapulnak, és a felhasznált diszkontráta a hasonló feltételű eszközök piacán a mérleg fordulónapján érvényes ráta. Az árazási modellek használata során a forrásadatok a mérleg fordulónapján érvényes piachoz köthető értékeken alapulnak.

A tőzsdén nem forgalmazott, származtatott pénzügyi termékek valós piaci értéke azaz érték, amit a bank a mérleg fordulónapján, normál üzleti feltételek között és a felek hitelképességére tekintettel érvényesíthetne.

Nyereségek és veszteségek a későbbi értékelések során

A kereskedési céllal tartott eszközök és értékesíthető eszközök valós piaci értékének változásából keletkező nyereségek és veszteségek közvetlenül az eredménykimutatásban kerülnek elszámolásra.

G.) BEVÉTELEK

A kamatbevételek és kamatkiadások tartalmazzák az időbeli elhatárolásokat. A jutalékokat és díjakat az eredménykimutatásban felmerülésüknek megfelelően tüntetik fel. Az ésszerű valószínűség szerint behajthatatlannak bizonyuló követelések után a bank nem mutat ki kamatjövedelmet.

H.) DEVIZAÜGYLETEK

A bank számviteli nyilvántartásait magyar forintban vezeti (Ft).
Az egyéb pénznemben denominált ügyleteket a tranzakció napján érvényes árfolyamon számítják át. Az egyéb pénznemben kimutatott eszközök és források értékét a mérlegfordulónapkor érvényes árfolyamon mutatják ki. Az árfolyamnyereségeket, illetve -veszteségeket az éves eredménykimutatás tartalmazza.

I.) ÉRTÉKPAPÍROK

Az értékpapírok lehetnek kereskedési célú, értékesíthető, és lejáratig tartott papírok.
Az értékpapírok egyes kategóriáinak értékelése és nyilvántartása a 2.f. jegyzetben található.

J.) RÉSZESEDÉSEK

Azok a részesedések, amelyeket a bank rövid távú profitszerzés céljából tart, a kereskedelmi célú eszközökhöz tartoznak. A többi részesedés értékesíthető eszközként van besorolva.

K.) TÁRGYI ESZKÖZÖK

A tárgyi eszközöket halmozott értékcsökkenéssel csökkentett bekerülési értéken tüntetik fel. A tárgyi eszközöket rendszeres időközönként áttekintik és azokat szükség esetén teljes mértékben leírják.

L.) ÉRTÉKCSÖKKENÉS

A tárgyi eszköz után értékcsökkenést számolnak el lineáris módszerrel, a becsült hasznos élettartam figyelembevételével (kivéve a földterületek és a folyamatban lévő beruházások esetében). A pénzügyi kimutatások elkészítése során alkalmazott értékcsökkenési kulcsok az alábbiak voltak:

	Értékcsökkenési kulcs (%)
Épületek	1-6
Irodai berendezések	9-33
Járművek	20

A bérleti jogok, azaz a földterület és az épületek használati joga, évi 10%-kal kerül leírásra. A bank értékelési politikája alapján a tulajdonjogokat rendszeres időközönként felülvizsgálják annak érdekében, hogy ezek a jogok ne szerepeljenek a realizálható értéküknél magasabb értéken.

M.) PÉNZÜGYI LÍZINGBŐL EREDŐ KÖTELEZETTSÉG

A bank hosszú távú befektetései finanszírozásához esetenként pénzügyi lízing szerződéseket köt. Ezek jellemzően olyan 10-20 éves lízingek, amelyeknél a lízingelt eszköz tulajdonjoga csak lejáratkor száll át. A futamidő alatt felszámolt lízingdíj piaci alapon kerül meghatározásra.

N.) HITELEK ÉS ELŐLEGEK

A bank által nyújtott hitelek és előlegek a nyújtott hitelek és követelések között kerülnek kimutatásra. Azok a vásárolt hitelek, amelyeket a bank szándékai és lehetőségei szerint lejáratig fog tartani a lejáratig tartott eszközök közé kerülnek besorolásra. Azokat a vásárolt hiteleket, amelyeket a bank nem szándékozik lejáratig tartani, értékesíthető eszközöknek minősíti.

A bank által nyújtott hitelek és előlegek az esetleges hitelezési veszteséghez kapcsolódó kockázati céltartalékkal csökkentett értéken kerülnek kimutatásra.

O.) ÉRTÉKVESZTÉSRE ÉS HITELEZÉSI VESZTESÉGEKRE KÉPZETT TARTALÉKOK

A Bank számviteli elvei alapján rendszeres időközönként felülvizsgálja követelésállományát, és amennyiben szükséges, egyedi értékvesztést számol el. Az értékvesztés elszámolás mértékét a kintlévőségek behajthatóságának vizsgálata alapján határozzák meg. A tartalékokat a bank az eredmény terhére számolja el.

P.) ÁLTALÁNOS TARTALÉK

Az 1996. évi CXII. számú törvény 75. paragrafusa értelmében a nettó adózott nyereség 10%-ának megfelelő általános tartalékot kell képezni. A magyar jogszabályok értelmében az általános tartalék növekedése közvetlenül az eredménytartalékot csökkenti, és így nincsen hatása az adott évi eredményre.

Q.) ÁLTALÁNOS KOCKÁZATI CÉLTARTALÉK

Az 1996. évi CXII. számú törvény 87. paragrafusa szerint a bank a kockázatokkal súlyozott eszközállomány 1,25%-ának megfelelő általános kockázati céltartalékot képezhet.

A magyar törvények értelmében az általános kockázati céltartalékot az eredménykimutatásban adóalapot csökkentő ráfordításként kell elszámolni. Ezeken, az IFSR szerinti, számlákon a magyar beszámolóban szereplő eredménykimutatáshoz képest ez a tétel vissza lett forgatva, így közvetlenül az eredménytartalék felhasználásaként van kimutatva.

R.) SZÁRMAZTATOTT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK

A működési, hitelezői és befektetői tevékenységéből származó deviza kamatláb és piaci kockázatok kezelésére a bank futures, határidős kamatláb megállapodás (FRA), kamatlábswap és opciós származékos ügyleteket, valamint határidős és azonnali devizaműveleteket végez.

A derivatív ügyletek ráfordításait és bevételeit piaci jegyzés (mark-to-market) alapján kell megállapítani, az értékváltozásokat az eredménykimutatásban azonnal szerepeltetni kell.

S.) NYERESÉGADÓ

Az éves eredmény után fizetendő nyereségadó az adott időszakra vonatkozó és a halasztott adófizetési kötelezettséget tartalmazza.

Az adott időszakra vonatkozó adófizetési kötelezettség az éves adóköteles eredmény után, a mérleg fordulónapján érvényes adókulccsal számított, várhatóan fizetendő adó. Az éves eredmény a vonatkozó adózási előírásoknak megfelelően kerül módosításra.

A halasztott adófizetésre a forrásmódszerrel tartalékot képeztek a pénzügyi kimutatások összeállítása szempontjából és az adófizetési kötelezettség szempontjából megállapított, az eszközök és források nyilvántartási értéke között fennálló átmeneti különbözetekre.
A halasztott adófizetési kötelezettségre képzett tartalék összege attól függ, várhatóan hogyan realizálódik vagy rendeződik az eszközök és források nyilvántartási értéke, és azt olyan adókulcsok alkalmazása mellett határozzák meg, amelyeket a mérleg fordulónapjára már törvényben előírtak.

A halasztott adót csak addig a mértékig veszik figyelembe, ameddig valószínűsíthető, hogy rendelkezésre áll majd olyan jövőbeni adóköteles nyereség, amellyel szemben a fel nem használt adóveszteségek és -hitelek felhasznál-

hatók. A halasztottadó-tételeket olyan mértékig csökkentik, amely fölött már nem valószínűsíthető, hogy az adókedvezmény realizálható lesz.

T.) ÉRTÉKVESZTÉS

A bank eszközeinek könyv szerinti értéke minden mérlegfordulónapon felülvizsgálatra kerül, hogy meghatározzák, szükség van-e értékvesztés elszámolására. Az értékelésből származó bármiféle veszteség megjelenik az eredménykimutatásban.

U.) KOCKÁZATKEZELÉSI POLITIKA

A bank legjelentősebb üzleti kockázatai a piaci kamatlábkockázat, likviditási, devizaárfolyam- és hitelezési kockázatok. A bank a kockázatok kezelésénél a bankcsoport eljárásait alkalmazza, amely során a magyar jogi és üzleti követelmények is figyelembe veszik. Az integrált és on-line rendszerek a kockázatok folyamatos és rendszeres ellenőrzését biztosítják.

A főbb pénzügyi kockázatok kezelésére vonatkozó banki politikákat a megfelelő üzleti területek, a belső ellenőrzés, a felső vezetőség és az igazgatóság rendszeresen ellenőrzi.

Kamatlábkockázat

A kamatlábkockázat mértéke attól függ, hogy milyen hatást gyakorol a piaci kamatlábak változása a kamatrésre. A kamatlábkockázat az adott időszakban lejáró vagy átárazódó eszközök, források és mérlegen kívüli tételek nyitott pozíciójának függvénye. A bank az eszközök és források átárazásának és lejáratának összehangolásával csökkentheti ezt a kockázatot.

A kamatlábkockázat kezelését a bank eszköz-forrás bizottsága („ALCO”) végzi, amely az egyes ügyletekre pozíciós limiteket határoz meg és folyamatosan figyelemmel kíséri ezeket a limiteket annak érdekében, hogy korlátozza a kamatlábmozgások hozamokra gyakorolt hatását (a mérlegben szereplő és a mérlegen kívüli eszközök és források ingadozó értékétől függően). A bank lejárati-struktúrájának ellenőrzése céljából az ALCO többek között figyelembe veszi a makro- és mikroökonómiai előrejelzéseket, a globális tőkepiaci trendeket és előrejelzéseket, a likviditási helyzetet, valamint a kamatlábváltozások várt irányát is.

Likviditási kockázat

A prudens likviditásmenedzsment célja, hogy a bank elegendő forrást tudjon előteremteni az adott helyzetben valamennyi készpénz kötelezettségének teljesítésére. A hatékony likviditásmenedzsment rendkívül fontos a piaci biztonság megtartása szempontjából, valamint szükséges a hatékony növekedés megengedése mellett a tőkefedezet megőrzéséhez is. A likviditáskezelése során a bank figyelembe veszi a különböző törvényi előírásokat és korlátozásokat is.

Az adott időszakban esedékes nettó pénzkiáramlás maximumára vonatkozóan az ALCO korlátokat hagy jóvá és azokat figyelemmel kíséri.

A felső vezetés napi likviditási jelentést kap, amely lehetővé teszi számukra a likviditás időbeni ellenőrzését. A bank rendelkezik tervvel a piaci zavarok esetén felmerülő finanszírozási követelmények teljesítésére vonatkozóan.

Devizaárfolyam-kockázat

A bank mérleg-, illetve mérlegen kívüli tételei között vannak különböző devizákban nyilvántartott eszközök és források, ezáltal a bank árfolyamkockázatnak van kitéve. Az árfolyamkockázat akkor merül fel, amikor az adott deviza spot és határidős eszköz/forrás szerkezetében egyensúlyhiány áll be.

Az ALCO külön szabályozást és ellenőrzést alkalmaz a kötelező-, a bankcsoport- és a belső limitekre az árfolyamkockázat kezelése érdekében.

Hitelkockázat

A hitelkockázat azon pénzügyi veszteség kockázata, amely a tranzakcióban részt vevő másik fél nemteljesítéséből fakad. A hitelezési kockázatot elsősorban a Hitelbizottság kezeli, amelynek feladata a hitelezéssel kapcsolatos szabályzat meghatározása, beleértve az engedélyeztetési folyamatot, a hitelportfólió koncentrálódására vonatkozó irányelveket, a szabadon felhasználható hitelek engedélyezését, a hitelkockázatok mérését szolgáló standardok megállapítását, valamint az ügyfelek pénzügyi kimutatásainak a bank vezetésének értékelésén alapuló kockázat szerinti besorolást is. A hitelekből származó kintlevőségeket legalább negyedévente ellenőrzik. A hiteleket olyan pontrendszer segítségével sorolják be, amely minőségi és mennyiségi tényezőket is figyelembe vesz.

V.) DEVIZANEMEK ÉS TÉNYLEGES KAMATLÁBAK

A normál üzletmenet során a bank különböző devizanemekben köt ügyleteket, beleértve a magyar forintot is, valamint felhasználja a rendelkezésére álló különböző pénzügyi instrumentumokat. A mérlegben szereplő és a mérlegen kívüli pénzügyi befektetéseket és kötelezettségeket ezekben a pénznemekben tartja nyilván és piaci értékükön szerepelteti. A banki ügyleteket piaci árfolyamon tartják nyilván.

3

NETTÓ KAMATJÖVEDELMEK

M Ft	2002.	2001.
Jegybanktól származó kamatbevételek	1.707	1.584
Egyéb hitelintézetektől		
származó kamatbevételek	1.746	4.086
Ügyfelektől származó kamatbevételek	26.268	29.975
Értékpapírokból származó		
kamatbevételek	4.661	5.598
Egyéb kamatbevételek	1.105	371
Összesen	**35.487**	**41.614**
Jegybankkal szemben		
fennálló kamatkiadások	836	141
Egyéb hitelintézetnek fizetett kamatok	4.564	7.155
Ügyfeleknek fizetett kamatok	12.725	16.051
Egyéb kamatkiadások	–	2
Összesen	**18.125**	**23.349**

4

NETTÓ KERESKEDÉSI BEVÉTEL

M Ft	2002.	2001.
FRA kereskedésen elért eredmény	136	–
Értékpapír-kereskedésen elért eredmény	70	57
Devizakereskedésen elért eredmény	1.485	1.654
Egyéb	10	(35)
Összesen	**1.701**	**1.676**

5

ÁLTALÁNOS MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

M Ft	2002.	2001.
Bérek és személyi jellegű kifizetések	5.273	4.360
Egészség- és nyugdíjbiztosítási kiadások	1.456	1.462
Egyéb munkavállalói jövedelem	315	254
Munkaadói hozzájárulások	960	450
Személyi jellegű ráfordítások	**8.004**	**6.526**
Értékcsökkenés	2.194	2.381
Egyéb működési költségek	6.029	8.021
Összesen	**16.227**	**16.928**

6

EGYÉB MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK ÉS RÁFORDÍTÁSOK

M Ft	2002.	2001.
Egyéb működési bevételek		
Szolgáltatásból származó bevétel	72	207
Kapott bérleti díj	31	28
Tárgyi eszköz értékesítéséből		
származó bevétel	84	29
Áruértékesítésből származó bevétel	12	16
Egyéb	89	30
Összesen	**288**	**310**
Egyéb működési ráfordítások	2002.	2001.
Igénybe vett szolgáltatások	66	144
Adók, büntetések	62	42
Kiselejtezett befektetett eszközök	29	267
Tárgyi értékesítésének ráfordítása	71	–
Non-profit szervezeteknek		
adott támogatások	17	17
Követelésértékesítésből eredő		
nettó veszteség	–	5
Egyéb	33	81
Összesen	**278**	**556**

7

KÉSZPÉNZ, NOSZTRÓSZÁMLÁK ÉS A MAGYAR NEMZETI BANKNÁL ELHELYEZETT BETÉTEK

M Ft	2002.	2001.
(a) Készpénz		
Pénztár	1.962	5.616
(b) Nosztrószámlák		
Magyar Nemzeti Bank	5.861	14.597
Egyéb hitelintézetek	5.469	5.339
Összesen	**11.330**	**19.936**
(c) A Magyar Nemzeti Banknál		
elhelyezett betétek		
Éven belüli lejárat	36.000	4.000
Éven túli lejárat	–	1.884
Összesen	**36.000**	**5.884**
Összesen	**49.292**	**31.436**

8

KÖVETELÉSEK HITELINTÉZETEKKEL SZEMBEN

M Ft	2002.	2001.
Éven belüli lejárat	52.795	98.825
Éven túli lejárat	6.976	306
Összesen	**59.771**	**99.131**

9

ÜGYFELEKNEK FOLYÓSÍTOTT HITELEK

M Ft	2002.	2001.
Lakossági és vállalati:		
Éven belüli lejárat	229.231	196.864
Éven túli lejárat	159.705	142.846
Összesen	**388.936**	**339.710**
Hitelezési veszteségekre képzett céltartalékok (20. Megjegyzés)	(4.434)	(3.132)
Összesen	**384.502**	**336.578**

IPARÁGI STRUKTÚRA

M Ft	2002.	%	2001.	%
Ingatlanpiac	73.431	18,88	50.025	14,74
Kereskedelem	48.402	12,44	50.645	14,92
Közületek	45.646	11,74	18.093	5,33
Távközlés	29.385	7,56	18.561	5,47
Vegyipar/gyógyszeripar	28.778	7,40	33.895	9,99
Villamosenergia ipar	26.840	6,90	27.310	8,05
Gépipar	24.626	6,33	24.648	7,26
Pénzügyi tevékenység	24.426	6,28	16.084	4,74
Élelmiszer feldolgozás	19.919	5,12	11.740	3,46
Könnyűipar	14.577	3,75	12.490	3,68
Bányászat	10.786	2,77	7.866	2,32
Építőipar	7.974	2,05	9.912	2,92
Mezőgazdaság	7.253	1,86	9.328	2,75
Magánügyfelek	6.467	1,66	4.922	1,45
Szállítmányozás	4.756	1,22	5.205	1,53
Vendéglátóipar	4.583	1,18	4.510	1,33
Kohászat	4.180	1,07	4.825	1,42
Egyéb	6.907	1,79	29.651	8,65
Összesen	**388.936**	**100,00**	**339.710**	**100,00**

A fenti kölcsönök biztosítékai főként bankgaranciából, jelzálogból, készpénzből és követelések átruházásából állnak.

10

ÉRTÉKPAPÍROK

M Ft	2002.	2001.
i) Kereskedési célú értékpapírok		
Kincstárjegyek	2.607	3.021
Államkötvények	1.129	4
MNB-kötvények	–	980
Egyéb kötvények	100	–
Összesen	**3.836**	**4.005**
ii) Értékesíthető értékpapírok	–	–
iii) Befektetési célú értékpapírok		
Államkötvények	30.717	32.050
MNB-kötvények	11.228	12.279
Egyéb kötvények	9.328	2.837
Összesen	**51.273**	**47.166**

A befektetési célú értékpapírok piaci értéke 2002. december 31-én 52.628 M Ft volt. (2001.: 48.401 M Ft)

11

TŐKEBEFEKTETÉSEK

M Ft	2002.	2001.
Befektetés leányvállalatokban	9.462	3.017
Egyéb tőkebefektetések	987	7.327
Összesen	**10.449**	**10.344**
Értékvesztés (20. Megjegyzés)	(350)	(842)
Összesen	**10.099**	**9.502**

2001. és 2002. december 31-én a leányvállalatokban és egyéb vállalatokban lévő tőkebefektetések összetétele a következő volt:

Befektetés megnevezése	Nyilvántartási érték (M Ft		Tulajdonosi hányad (%)	
	2002.	2001.	2002.	2001.
Leányvállalat:				
BA/CA Ingatlankezelő Kft.	80	80	100,00	100,00
BA/CA Fiókkezelő Kft.	1.720	1.720	100,00	100,00
Hypo-Leasing Hungária Kft.	–	562	–	100,00
Bayern Ingatlan Kft.	655	655	100,00	100,00
HVB Jelzálogbank Rt.	3.758	–	99,97	–
CA IB Értékpapír Rt.	3.249	–	99,50	–
Összesen	**9.462**	**3.017**		
Társult vállalkozások:				
HVB Leasing Rt.	138	90	45,00	45,00
HVB Leasing Ker. Kft.	1	1	45,00	45,00
WAVE Solutions Kft.	–	11	–	20,00
Giro Bankkártya Rt.	126	34	25,42	14,12
Lakáskassza Rt.	660	478	15,15	15,10
Összesen	**925**	**614**		
Egyéb:				
Hitelgarancia Rt.	20	20	0,42	0,42
GIRO Elszámolásforgalmi Rt.	12	12	1,60	1,60
B.I.SZ. Rt.	9	9	9,78	9,78
BÉT	18	18	1,25	1,25
Egyéb (SWIFT-tel együtt)	3	3	–	–
Összesen	**62**	**62**		
Értékesíthető befektetések:				
MALÉV-Pannónia Kft.	–	6.651	–	50,00
Összesen	**10.449**	**10.344**		

Minden fent említett tőkebefektetés – a SWIFT kivételével – Magyarországon bejegyzett társaságokban van. A Bank az év folyamán megvásárolta a HVB Jelzálogbank Rt.-t a Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG-től, valamint visszkereset nélküli ajándékként megkapta a CA IB Értékpapír Rt. részvényeit a CABET-Holding AG-től. Ez utóbbi tranzakció az eredménytartalék közvetlen növekedéseként lett kimutatva. A Bank a leányvállalatait nem konszolidálja, illetve a társult vállalkozások eredményét sem vonja be equity módszerrel, mivel ezek hatása nem számottevő.

A Bank 2001. december 27-én megvásárolta a MALÉV-Pannónia Kft. 50%-át azzal a szándékkal, hogy azt a 2002-es év folyamán értékesítse. Az eladás 2002. május 31-én megtörtént.

A Bank leányvállalataira vonatkozó legfontosabb pénzügyi információk a következők:

M Ft	Nettó eszközök		Éves adózás utáni eredmény	
	2002.	2001.	2002.	2001.
Leányvállalatok:				
BA/CA Ingatlankezelő Kft.	577	453	125	106
BA/CA Fiókkezelő Kft.	1.203	1.215	(13)	(42)
Bayern Ingatlan Kft.	310	315	(113)	37
Hypo-Leasing Hungária Kft.	–	258	–	255
HVB Jelzálogbank Rt.*	4.086	–	164	–
CA IB Értékpapír Rt.*	5.850	–	138	–

12

TÁRGYI ESZKÖZÖK ÉS IMMATERIÁLIS JAVAK

M Ft	2002.	2001.
Nettó tárgyi eszközök	9.607	4.032
Nettó immateriális javak	1.972	1.684
Nettó tárgyi eszközök és immateriális javak	**11.579**	**5.716**

12

TÁRGYI ESZKÖZÖK ÉS IMMATERIÁLIS JAVAK (FOLYTATÁS)

M Ft	Költség	Halmozott értékcsökkenés	Nettó könyv szerinti érték	Nettó könyv szerinti érték
	2002.12.31.	2002.12.31.	2002.12.31.	2001.12.31.
A tárgyi eszközök összetétele a következő:				
Ingatlanok	2.098	523	1.575	1.302
Irodai berendezések	6.810	5.141	1.669	2.317
Járművek	662	349	313	228
Beruházások	6.050	–	6.050	185
Összesen	**15.620**	**6.013**	**9.607**	**4.032**
Az immateriális javak összetétele a következő:				
Bérleti jogok	90	48	42	180
Licencek	325	84	241	251
Szoftver	5.299	3.610	1.689	1.253
Összesen	**5.714**	**3.742**	**1.972**	**1.684**

Az értékcsökkenés összege az év során 2.194 M Ft volt (2001.: 2.381 M Ft). (5. megjegyzés)

13

JEGYBANKKAL SZEMBEN FENNÁLLÓ TARTOZÁSOK

M Ft	2002.	2001.
A Magyar Nemzeti Bank által elhelyezett betétek		
Éven belüli lejárat	1	–
Éven túli lejárat	43	1.978
Összesen	**44**	**1.978**

14

HITELINTÉZETEKKEL SZEMBEN FENNÁLLÓ TARTOZÁSOK

M Ft	2002.	2001.
Éven belüli lejárat	85.433	56.527
Éven túli lejárat	54.733	76.066
Összesen	**140.166**	**132.593**

15

ÜGYFÉLBETÉTEK

M Ft	2002.	2001.
Éven belüli lejárat	343.464	329.101
Éven túli lejárat	2.050	620
Összesen	**345.514**	**329.721**

A fenti kimutatás tartalmazza az ügyfelek átvezetési számláit. Az ügyfelek átvezetési számláin szereplő összegek az ügyfelek normál üzletmenete során végzett ügyleteiből származnak, melyek ezek elszámolásáig illetve lezárásáig függő számlán vannak.

16

ALÁRENDELT KÖLCSÖNÖK

1994. júliusában a Bank az anyavállalattól 200 millió osztrák schilling (ATS) összegű alárendelt kölcsönt kapott. A kölcsönt 2006. szeptemberében egy összegben kell visszafizetni.

1997-ben a Bank további 38 millió német márka (DEM) összegű kölcsönt kapott. Az összeget 2007. márciusában egy összegben kell visszafizetni.

A fenti hiteleket 2001. december 19-i hatállyal összevonták és euróra konvertálták, a hitel új lejárata 2008. december 31. A kölcsön összege 33,96 millió euró (amely 2002. december 31-én 8,012 millió forintnak, 2001. december 31-én 8,366 millió forintnak felelt meg), EURIBOR alapján negyedévente kamatozik.

2001. október 1-jén a Bank fúziójával további 67 millió német márka (DEM) összegű kölcsönt kapott a HypoVereinsbank München-től, amit 2001. december 28-án euróra konvertáltak. Az összeg euróban 34,26 millió (ami 2002. december 31-én 8,081 M Ft-nak, 2001. december 31-én 8,439 millió forintnak felelt meg), EUROIBOR alapján negyedévente kamatozik. A hitel kezdő lejárata öt év, egy automatikus, a kölcsönző írásbeli értesítéséig érvényes, évenkénti meghosszabbítási záradékkal.

17

EGYÉB KÖTELEZETTSÉGEK

M Ft	2002.	2001.
Pénzügyi lízingből eredő kötelezettség	5.667	–
Egyéb adófizetési kötelezettség	864	430
Fizetendő osztalék	–	–
Halasztott adó	–	–
Egyéb	343	216
Összesen	**6.874**	**646**

18

SAJÁTTŐKE

M Ft	2002.	2001.
Kibocsátott részvénytőke		
az év elején	24.118	24.108
Tőkenövekmény	–	10
Összesen	**24.118**	**24.118**

A kibocsátott részvénytőke az alábbi típusú részvényekből áll:

4.823.644 elsőbbségi részvény egyenként 5.000 Ft névértékben.

A fenti részvények teljes egészében Bank Austria AG tulajdonában vannak.

A 2002. év után fizetendő osztalék mértékéről még nem született döntés.

19

ADÓZÁS

Az adófizetési kötelezettséget a Bank az adószabályoknak megfelelően állapítja meg az éves eredmény után. A 2002. december 31-ével lezárult évben a magyar társasági adó 18 % volt (2001.: 18%.).

M Ft	2002.	2001.
Adófizetés	1.715	1.887
Halasztott adófizetés – időbeli különbség:		
Árfolyamveszteségre képzett céltartalék	–	(137)
Az eredménykimutatásban szereplő összes jövedelemadó-fizetés	**1.715**	**1.750**

19

A tényleges adókulcsok egyeztetése:

	2002. (%)	2002. (M Ft)	2001. (%)	2001. (M Ft)
Adózás előtti eredmény		10.007		9.099
Társasági adó - kulccsal számítva	18,0	1.801	18,0	1.638
A bevétel/ráfordítások adóhatásai, amelyek adózás szempontjából levonhatók/nem vonhatók le	0,4	47	0,4	37
Vissza nem térülő adókülönbözet				
– Általános kockázati céltartalék	(1,7)	(173)	0,8	75
– Kereskedési célú értékpapírok értékelése	–	(5)	–	–
– Egyéb	0,4	45	–	–
	17,1	**1.715**	**19,2**	**1.750**

20

HITELEZÉSI VESZTESÉGEKRE ELSZÁMOLT ÉRTÉKVESZTÉSEK / VESZTESSÉGEK

M Ft	Hitelek	Garanciák és szabad keretek	Függő és jövőbeni kötelezettségek	Befektetések	Összesen
Egyenleg 2001. december 31.	3.132	765	200	842	4.939
Céltartalék felhasználás	(109)	–	(37)	(492)	(638)
Céltartalék felszabadítás	(1.738)	(506)	(48)	–	(2.292)
Céltartalékképzés	3.149	444	23	–	3.616
Egyenleg 2002. december 31.	4.434	703	138	350	5.625
Céltartalék nettó változása	1.302	(62)	(62)	(492)	686
Céltartalék felhasználás	109	–	37	492	638
Eredmény terhére elszámolva	1.411	(62)	(25)	–	1.324
Nettó leírás	67	–		–	67
Eredményhatás összesen	**1.478**	**(62)**	**(25)**	**–**	**1.391**

21

FÜGGŐ ÉS JÖVŐBENI KÖTELEZETTSÉGEK

2002. december 31-én a Banknak az alábbi függő és jövőbeni kötelezettségei voltak (névértéken):

M Ft	2002.	2001.
Le nem hívott kölcsön- és folyószámlahitel-keretek	188.026	201.243
Garanciák	74.704	77.007
Import akkreditív	3.287	1.730
Deviza határidős ügyletek (névérték)	537.155	140.488
Deviza spot ügyletek (névérték)	67.088	35.853
Kamatláb swap (névérték)	41.709	21.216
Opciók (névérték):		
– társasági részvények értékesítésére	–	6.651
FRA vétel	120.500	2.000
FRA eladás	94.000	500

2002. december 31-én az ügyfelek által a Banknál letétben elhelyezett eszközök összes névértéke 1.124.043 M Ft volt (2001.: 707.878 M Ft).

22

AZ ESZKÖZÖK ÉS FORRÁSOK DEVIZANEMENKÉNTI ÖSSZETÉTELE

Az eszközök és források devizanemenkénti összetétele az 2002. december 31-i állás szerint az alábbiak szerint alakult:

M Ft	Eszközök	Sajáttőke és kötelezettségek	Mérlegen kívüli nettó pozíció	Teljes nettó deviza pozíció long/(short)
Devizanem:				
Euró	162.738	146.339	(12.454)	3.945
Amerikai dollár	54.599	65.320	10.778	57
Svájci frank	15.118	1.493	(13.600)	25
Angol font	3.833	1.779	(1.980)	74
Japán jen	1.045	403	(641)	1
Svéd korona	1.113	45	(1.088)	(20)
Egyéb	288	248	–	40
Összes deviza:	**238.734**	**215.627**	**(18.985)**	**4.122**
Magyar forint (Ft)	340.131	363.238	20.354	(2.753)
Összesen	**578.865**	**578.865**	**1.369**	**1.369**

Független könyvvizsgálói jelentés

KPMG Hungária Kft.

Váci út 99.
H-1139 Budapest
Hungary

Telefon: (36-1) 270 7100
Telefax: (36-1) 270 7101

e-mail: info@kpmg.hu
Internet: www.kpmg.hu

Ez a magyar nyelvű könyvvizsgálói jelentés az angol nyelven kibocsátott könyvvizsgálói jelentés fordítása. Eltérés esetén, az angolnyelven kibocsátott jelentés az irányadó.

KÖNYVVIZSGÁLÓI VÉLEMÉNY

A HVB Bank Hungary Rt. tulajdonosának

Elvégeztük a HVB Bank Hungary Rt. („Bank") 2002. december 31-i magyar forintban kifejezett pénzügyi kimutatásainak a Könyvvizsgálók Nemzetközi Szervezete által közzétett Nemzetközi Könyvvizsgálati Standardok szerinti vizsgálatát. A csatolt összegzett pénzügyi kimutatások, a 36. oldaltól a 51. oldalig, ezen a pénzügyi kimutatások alapján készültek. A 2003. január 31-i jelentésünkben korlátozás nélküli könyvvizsgálói véleményt bocsátottunk ki arra vonatkozóan, hogy a pénzügyi kimutatások, amelyekből az összegzett pénzügyi kimutatások készültek, a Nemzetközi Számviteli Standardok Bizottsága által közzétett Nemzetközi Számviteli Standardoknak megfelelően megbízható és valós képet adtak a Bank 2002. december 31-én fennálló vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről, valamint cash flow-járól.

Véleményünk szerint a csatolt összegzett pénzügyi kimutatások, magyar forintban kifejezett részei, minden lényeges vonatkozásban összhangban állnak azokkal a pénzügyi kimutatásokkal, amelyek alapján készültek és amelyekre vonatkozóan korlátozás nélküli könyvvizsgálói véleményt bocsátottunk ki.

A összegzett pénzügyi kimutatások tartalmazzák tájékoztatási céllal, a mérleg, az eredménykimutatás, a cash-flow kimutatás illetve saját tőke mozgástábla, magyar forintból EURO-ba átszámított értékét. Az EURO-ban kifejezett adatok nem képezik részét a pénzügyi kimutatásoknak melyről a fenti korlátozás nélküli könyvvizsgálói véleményt bocsátottuk ki.

A Bank tárgy évre vonatkozó vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetének, valamint a könyvvizsgálat hatókörének teljes körű értelmezése érdekében az összegzett pénzügyi kimutatásokat azokkal a pénzügyi kimutatásokkal együtt célszerű figyelembe venni, amelyek alapján készültek és amelyekre vonatkozóan könyvvizsgálói véleményt bocsátottunk ki.

2003. március 31.

KPMG Hungária Kft.

John Varsányi
John Varsányi
partner

KPMG Hungária könyvvizsgáló, Adó- és Közgazdasági Tanácsadó Kft., a company incorporated under the Hungarian Companies Act, is a member of KPMG International, a Swiss nonoperating association.

FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG, IGAZGATÓSÁG

Felügyelő Bizottság, Igazgatóság

FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG TAGJAI

2002. december 31.

FRANZ PACOUREK
A HVB Bank Hungary Rt. Felügyelő Bizottságának elnöke
(Bank Austria Creditanstalt AG)

DR. CHRISTOPHER SCHOBER
(Bank Austria Creditanstalt AG)

KREKÓ JÁNOSNÉ
(HVB Bank Hungary Rt., régióvezető)

DR. PETTKÓ-SZANDTNER JUDIT
(HVB Bank Hungary Rt., főosztályvezető)

WILLIBALD CERNKO
(Bank Austria Creditanstalt AG)

WOLFGANG EDELMÜLLER
(Bank Austria Creditanstalt AG)

HARALD CLAUS NOGRASEK
(Bank Austria Creditanstalt AG)

AKAR LÁSZLÓ
(nyugalmazott pénzügyminisztériumi főosztályvezető)

DR. MATTHIAS KUNSCH
(HVB Bank Hungary Rt., vezérigazgató)

DR. DOFFEK JÁNOSNÉ
(HVB Bank Hungary Rt., vezérigazgató-helyettes)

RÁCZ TIBOR
(HVB Bank Hungary Rt., vezérigazgató-helyettes)

MARKUS WINKLER
(HVB Bank Hungary Rt. vezérigazgató-helyettes)

IGAZGATÓSÁG TAGJAI

2002. december 31.

MARTIN GRÜLL
A HVB Bank Hungary Rt. Igazgatóságának elnöke
(Bank Austria Creditanstalt AG)

WOLFGANG HALLER
(Bank Austria Creditanstalt AG)

Üzemi tanács

PETTKÓ-SZANDTNER JUDIT (ELNÖK)

BALOGH ANDREA

BUZÁSNÉ VUKOV JUDIT

KMETTY ZOLTÁN

KREKÓ AMÁLIA

SCHMICKL ANDRÁS

STOJCSICS SÁNDOR

SZABLICS TIBOR

TORNAY-CSOMOR ANDRÁS

TOROCZKAI EDIT

VAJDA PÉTER

Naptár

ESEMÉNYEK

2002. január 29.	A HVB Bank Hungary Rt. 60 millió euró összegű hitelkeret megállapodást írt alá a Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main („KfW”) bankkal. A kedvezményes kamatozású hitel kis- és középvállalkozások beruházásainak, önkormányzati infrastrukturális projektek, környezetvédelmi beruházások és lakásépítés finanszírozására használható fel.
2002. március 4.	A BA/CA Csoport megállapodást kötött a spanyol Banco Popularral, melyet a HVB Csoport hazai tagjaként a HVB Bank is aláírt. Az együttműködési megállapodás alapján így a Magyarországon tevékenykedni kívánó spanyol cégek is bőségesebb információhoz, a HVB Csoport által kínált egységes, magas színvonalú szolgáltatásokhoz juthatnak.
2002. június 7.	A Bank Austria Creditanstalt Csoport és a legnagyobb Nordea skandináv bankcsoport megállapodást írtak alá, amelyben vállalják a két bankcsoport közötti ügyfélközvetítést. A szerződést aláírta a HVB Csoport hazai tagja, a HVB Bank Hungary Rt. is. Az együttműködési megállapodás alapján így a Magyarországon tevékenykedni kívánó skandináv cégek is bőségesebb információhoz, a HVB Csoport által kínált egységes, magas színvonalú szolgáltatásokhoz juthatnak.

2002. november	A HVB Bank sajtótájékoztató keretében mutatja be Magánügyfelek és Vállalkozások Üzletágának stratégiáját.
2002. december	A Bank Austria Creditanstalt AG döntése nyomán megváltozott a CA IB Értékpapír Rt. tulajdonosi szerkezete. A befektetési szolgáltató 100%-ban a HVB Csoport magyarországi kereskedelmi bankjának, a HVB Bank Hungary Rt.-nek a tulajdonába került.

RENDEZVÉNYEK

2002. március – április	„Forintárfolyam és kamat alakulása, árfolyamkockázatok kivédése a HVB Bank Treasury segítségével" – ügyfél-konferencia budapesti bankfiókjainkban
2002. október – november	Több héten át tartó születésnapi rendezvénysorozat az 5 éves jubileumukat ünneplő fiókokban (Békéscsaba, Debrecen, Miskolc, Nyíregyháza, Zalaegerszeg)
2002. október – november	Private Banking és befektetési szolgáltatásokról szóló ügyféltalálkozók
2002. november	Budapesti fióktalálkozók az államilag támogatott hitelek, befektetési lehetőségek és elektronikus termékek témakörében

Annual Report 2002

MANAGEMENT REPORT ON THE 2002 BUSINESS YEAR

Management Report on the 2002 Business Year

HVB Bank Hungary Rt., formed from the merger of Bank Austria Creditanstalt Hungary Rt. and HypoVereinsbank Hungária Rt. on 30 September 2001, closed its first full business year successfully. The balance sheet total of the Bank was HUF 578,865 million as of 31 December 2002 in the audited IAS statements. This figure was 7.2% higher than that of the merged banks for 2001. The net income of the Bank rose by 12.8% to HUF 8,292 million – a growth that exceeded market expansion – thus confirming that the synergy expected by the owners following the merger was exploited.

With this performance, HVB Bank Hungary Rt. maintained its 5th place on the Hungarian banking market and still numbers among the most profitable financial institutions.

On 13 February 2002 the Bank bought up all of the shares (100%) of HVB Jelzálogbank Rt. from Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG., then on 2 May 2002 it became a 99.967% direct and 0.033% indirect owner of the company based on the share transfer agreement concluded with BA/CA Ingatlankezelő Kft.

On 30 December 2002, HVB Bank Hungary Rt. acquired a full direct and indirect holding in CA IB Értékpapír Rt. With this share transfer the 99.0875%, partially direct holding of Bank Austria Creditanstalt AG became a 100% in direct holding through HVB Bank Hungary Rt. The integration of the individual business divisions of CA IB into the commercial bank is the task for the 2003 business year.

BUSINESS ENVIRONMENT

Overall, the Hungarian economy maintained its financial stability in 2002 and remained on a sustainable growth path, although both the internal and the international environment were dominated by many uncertainties. This increased business risks considerably in terms of lending, investments and foreign exchange markets.

Parallel to the slowing down of the US economy, the shaking of its capital market and the free-fall of the US dollar exchange rate, the signs of recession in EU economies became increasingly evident. The upswing expected in the second half of the year has yet to arrive, and the slide could indeed worsen. The crisis affected especially the high technology industries – and this market situation did not inspire foreign companies to invest and develop their operation in Hungary. Nevertheless, direct foreign capital investments kept flowing into the country, even if the volume of fresh FDI was less than before. Besides the narrowing of export markets, the significant strengthening of the forint exchange rate and the extraordinary dynamics of Hungarian wage level were not favourable for the exporters. The gloomy economic situation not only restrained the demand from developed countries but international tourism was also hit which had a knock-on effect on tourism revenue. Although the low current account deficit of 2001 could not be repeated, the EUR 2,8 billion deficit booked in 2002 is not alarming in relation to the GDP.

In 2001 the Hungarian government reacted to the unfavourable developments on external markets with an economic policy to stimulate demand. Domestic consumption rocketed as a result of the unprecedented outflow of wages and welfare incentives, which accompanied the parliamentary elections in the spring of 2002, and in addition to exports, the construction industry also became a driving force behind economic growth. However, the stimulation of demand did not benefit domestic producers but rather the import of consumer goods, which became increasingly competitive due to the appreciation of the forint. Overall, both domestic industrial production and production-related investments lagged far behind the performance of previous years.

The loosening of budgetary control both prior to the elections and after the change in government led to a record budgetary deficit: the financial deficits of the state sector reached nearly 10% of the GDP. News about the deterioration of the financial balances was largely over-shadowed in the autumn by the resolution of the EU's Copenhagen summit on the enlargement of the Union in the spring of 2004 and therefore the exchange rate of the forint remained strong.

The restrictive financial policy of the central bank aimed at decreasing inflation continued in 2002. Slackening inflation did not bring about a decrease in interest rates, on the contrary, during the spring – as a response to the loosening fiscal discipline – the monetary authority actually raised its base rate. Therefore, substantial real interest was recorded on bank deposits and government securities, while the gap between forint lending rates and the stagnating-deflating industrial price indices markedly widened. In contrast, foreign exchange loans were welcomed by companies as a result of the fall in dollar and euro lending rates. At the same time, state-subsidised financing schemes resulted encouraging households to take out housing loans.

The Hungarian banking system encountered both positive and negative factors during the year. Due to the international recession in the technology sectors, unforeseeable financial risks arose even among foreign companies so far rated as excellent. The oversupply in the real estate market and some signs of recession put the brakes on the loan expansion. The full convertibility of the forint and the increased exchange rate risk made foreign investors shy away from financing in forints. Therefore the focus of banking competition has been shifting towards the higher-risk Hungarian small and medium-sized businesses. Even with the structural change, corporate financing remained dynamic throughout the entire banking system.

The retail division achieved an outstanding performance in 2002, where each lending segment (especially housing loans and consumer loans) displayed dynamic growth. However, the volumes underlying the growth are still modest, even if they contribute positively to banking income.

Increased households consumption and the demand for loans did not benefit the collection of retail deposits. In contrast, the corporate sector achieved higher liquidity since it placed the funds covering postponed investments into bank deposits. Commercial banks were able to raise funds easily on the international money markets in order to set off missing domestic capital.

Overall, the stability of the Hungarian banking system was not jeopardised by the deteriorating economic environment in 2002. It is displaying healthy growth, around the nominal GDP growth, and its profitability is approximately the same as in the previous excellent business year.

BUSINESS RESULTS OF HVB BANK HUNGARY RT. IN 2002

After preparatory work lasting several months, the new merged financial institution launched its operations on 1 October 2001 under the name of HVB Hungary Rt. The tasks related to the merger did of course not cease at this point. The Bank was confronted with many challenges in respect of refining the different working cultures, harmonising the product ranges as well as ensuring smooth banking operations and developing the supporting IT systems.
In light of the above, in its 2002 business policy the management focused on the security of operations, stability and the maintenance of service quality. These objectives were met by the Bank: not only did the Bank maintain the volume of its placements but substantial growth was achieved, meaning that the client portfolio was consolidated and expanded. This proves that the values of the two banks regarding financial services were preserved.

With a new strategy formed in response to the changes in the Hungarian banking market, the Bank succeeded in setting its divisions on new foundations for growth, and parallel to this, the restructuring and expansion of the product range is underway along with the creation of advanced sales channels.

Combining the branch networks went smoothly and caused no interruptions either in the operations of the Bank or in client service.

Marketing and business communication naturally received particular focus during the introduction of the merged bank onto the financial market as well as the importance of a clear HVB Bank image for current and potential clients.

The achievements of the Bank are proven by the business results. The balance sheet total of HVB Bank

Hungary Rt. in 2002 increased by 7.2% to HUF 578,865 million, preserving its fifth place in the rank of Hungarian commercial banks.

Loan placements exceeded the figure of the previous year by 14.5%. The 16.4% growth in short-term loans deserves special attention while the quality of the portfolio remained excellent.* During the merging process, the Bank managed to maintain its market shares in individual business segments at about the same level. The housing and mortgage loan business in the retail division got off to a flying start.

The risk provisions for loans as at the end of the year barely exceeded 1% of the loan portfolio. The capital adequacy ratio was 11.37 at year-end.

Following the merger, Treasury was divided into two divisions: the separation of the "Trading" and "Sales" activities greatly facilitated the further professional development of the business and also contributed to increasing market share (7-10% in the various business segments). However, the results of the changes in market structure can be best demonstrated by the retained profit which is about 20% higher than budgeted. Following the full convertibility of the forint and the complete financial liberalisation, the Bank's trading activity focused on interest deals rather than exchange transactions. It also caused the majority of multi-nationals to centralise their finances. The result was a 20-30% decrease in the volume of HVB's money market transactions, which the Bank endeavoured to compensate for through acquisitions of medium-sized companies and the development of new products. This strategy requires continued effort to maintain HVB Bank's excellent position among the top three treasuries in Hungary.

The custodian activity of the Bank expanded in 2002 and its market share in Hungarian and foreign custody services is about 40%. Similar to the past when the custodian division was recognised on many occasions, the international financial journal GSCS Benchmarks awarded the Bank the title of "Best Settlement Agent in an Emerging Market" in 2002.

HVB Bank Hungary Rt. closed 2002 with an after-tax profit of HUF 8,292 million. This is some 13% higher than the figure for the previous year, a period hallmarked by the merger. It also exceeds the 7.2% growth rate of the balance sheet total. The improving profitability is primarily the result of the positive development in net interest income and net fee income. 30% of operating income was composed of net fee and commission income.

Due to changes on the market – mainly the decrease in interest rates and fierce fee competition – operating income remained more or less at the level of the previous year. However, operating expenses were 6,5% below the previous year.

The cost/income ratio was 58.5% in the closing profit and loss statement. Generally it can be said that due to the stringent cost management and the synergy effects exploited in connection with the merger, the profitability of the Bank improved and the return on equity ratio on income after tax was 13.7% in the 2002 audited IAS profit and loss statement.

* We note that the strengthening of the forint during the year against the euro (4%) and the dollar (19%) devaluates the foreign exchange loans recorded in the forint-denominated books and the foreign exchange deposits in the Bank's portfolio – it also devaluates the balance sheet total. Placements denominated in foreign currency represent about 40% of the Bank's assets.

Corporate Banking Division

Within a new divisional structure finalised last year, the corporate banking division provided services to its corporate clients at a traditionally high standard. Amalgamating Group know-how and consulting expertise based on local knowledge, the corporate banking division provides a continuously expanding range of reliable and flexible products to both multi-national and local companies.

Although the pace of growth in the demand for corporate credit was lower than normal, the Bank succeeded in expanding its corporate loan portfolio in 2002 as well. The credit portfolio totalled HUF 316.9 billion by the end of the year, which represents an even higher proportion of total placements than before, standing at 81%. The Bank was able to maintain a market share of around 8-10% depending on the product group.
An above-average market share was achieved principally in the field of development credit facilities and foreign exchange loans. The Bank played an active role in efficiently mediating soft loan constructions and state-subsidised loans to corporate clients.
The Structured Financing department furnished special services to clients facilitating the exchange of goods on EU and other international markets, furthermore, it supported the marketing activities and development objectives of clients through construction loans.

Due to the conservative business policy and loan assessment system, the Bank's loan portfolio preserved its excellent quality.

Corporate clients with increased liquidity had access to attractive investment and deposit facilities. By the end of the year the corporate deposit portfolio reached HUF 176.2 billion, representing over half of the total client deposits at the Bank. Corporate client funds covered nearly 60% of the financing need for corporate loans.

Almost 90% of the international money transfers through the Bank and approximately 70% of domestic payment transactions were performed by corporate clients. Nearly 90% of payment transactions were performed electronically through local and international electronic applications.

The corporate banking division closed a successful year in terms of income too, despite the overall impact of decreasing interest rates, keen competition and foreign exchange liberalisation which increasingly influence the business. Within income, the income from services increased further including that of cash management services, but the proportion of loan interest income also grew.

Utilising the close co-operation within the HVB Group, the Bank has developed cross-border services furnished to clients under international co-operation frameworks between banks and by strengthening co-operation within the Group. Help was extended to corporate clients in their risk management by introducing new tailored money market products. Support was also given to the investing activity of clients through special credit facilities. The Bank's new internal client-management system was introduced, which renders swift client service including cross-selling tools even more efficient.

Private Customers and Small Businesses Division

Following the merger of BA/CA and HypoVereinsbank Hungária in October 2001, the 'Retail customers and small businesses' division carried out sales-oriented restructuring and process rationalisation in 2002 to adjust better to client needs. This was required to be able to revitalise the division and accommodate better to market challenges.
In spring 2002 a new expansive business strategy was approved, which laid down the main business objectives, directions and spheres of potential clients for the coming years, as well as outlining the necessary related tasks and resources.
This retail strategy included the objective that within the framework of a multi-purpose bank, the division should be a strong and profitable player on the market and should devote due attention to a more extensive range of market segments which can be profitably served, furnishing a wide selection of products and sales channels preferred by clients. To ensure the considerable expansion and long-term profitable business operation, what is required is efficient, transparent and reliable procedures, a new sales structure and the creation of an easily identifiable and recognised brand image.

CLIENT BASE

The clients of the Retail customer and small businesses division exceeded 75,000 at the end of 2002, of which 64,000 were retail clients and 11,000 sole traders or small businesses.

BUSINESS ACTIVITIES AND MAIN CHANGES IN THE ASSET AND LIABILITY STRUCTURE

The Bank expected to fulfil its 2002 income plan by continually expanding the product range, applying a flexible pricing policy, developing the sales channels and through high-quality customer service.
In line with the current market trend, the Bank's deposit portfolio only displayed moderate growth in 2002, which was the result of general banking market trends, a fall in retail savings, an increase in consumption and the fact that retail savings were directed more towards securities (government bonds, investment units) which offer higher returns than deposits.
The sight and fixed deposits portfolio of private clients and small businesses totalled HUF 145.6 billion at the end of 2002, which was supplemented by a significant investment portfolio. The saving practice of the Bank's clients has hardly changed, the ratio between sight and fixed deposits within the deposit portfolio has been stable for years, and within fixed deposits clients still prefer deposits tied up for one or three months.
The share of foreign exchange deposits within the total deposit portfolio fell substantially in 2002, which was primarily the consequence of the strengthening of the Hungarian forint and low nominal yields. Within the whole portfolio this resulted in a shift in the forint-foreign exchange ratio towards the forint.
In line with expectations, the loan portfolios started to grow in the third and fourth quarters of 2002, chiefly due to the launching of retail mortgage loans by the Bank.

Generating revenue of HUF 5.9 billion – 22% of the Bank's total revenue – the division met its income and profit plans for 2002.

NEW PRODUCTS

In 2002, the Bank offered various fixed-term deposit products within the framework of campaigns. Special deposits with interest premiums promoting savings over 3-6 months were offered to private individuals on several occasions throughout 2002 and received a positive response. The "Christmas deposit" campaign launched in December was also very popular.

In the field of retail lending, the Bank started to introduce and disburse subsidised housing loans in the summer of 2002, which may be used to purchase both new and used homes. The Bank's clients were offered both interest subsidies based on mortgage bonds as well as supplementary subsidised-interest housing loans, and as a result the mortgage loan portfolio started to grow quickly.

MODERNISED SERVICES AND ALTERNATIVE SALES CHANNELS (CALL CENTER, HVB INTERNET AND HOME BANKING)

In the third and fourth quarter of the year, the development of the electronic services division accelerated. The Call Center moved into a new building, a new system was installed and the development and testing of a standardised system was able to begin. The non-stop Telefonbank and Help Desk service was also launched.
The Call Center was integrated into the product sales processes, since during the housing loan campaign, clients generally received information from and underwent a pre-filtering procedure through the Center.

The HVB Internet Banking service was introduced on 15 October 2002. By the end of the year, nearly 1,000 clients had used this system, 21% of which were small businesses while the remaining 79% were private individuals.
More than 50% of the private individuals using the Internet Banking service also use the electronic current account service.

HVB Apartment Loans
now without evaluation
fee until December 31, 2002

It's really that simple!

HVB Apartment Loans for new and second-hand purchases. State sponsoring, quick, flexible processing. Interest rates from 2.75%.*

For further information call: **06-40/50-40-50**
www.hvb.hu | Member of HVB Group

* interest rate pro year + 2% administrative fee pro year. Interest rates may be subject to changes implied by the Bank.

Which bank fits into your life?

HVB Bank

The various Home (Electronic) Banking systems (Spectra, Spectra Light, Electra, MultiCash) were used by nearly 7,000 clients in December, which is 12.7% more than a half a year earlier.
A narrowed mobile banking service was launched in August 2002, whereby clients may get information on their bankcard transactions and the balances available on their accounts. The development and expansion of the service is currently underway and as a result it will be possible to request text messages on all bankcard transactions and daily balances. The new service is expected to be launched in the first quarter of 2003.

BANKCARDS

The number of issued bankcards exceeded 41,000 by the end of 2002. During the year the travel insurance service linked to bankcards was expanded meaning more clients could enjoy its benefits.

International Markets Division

The Treasury, which consists of the trading, asset and liability management and sales departments, successfully used the advantages provided by the new structure. This is reflected in their wide expertise, professional image, the acquired market share (nearly 10% in each segment) and their revenues (20% higher than the budget). In 2002, as a result of the liberalisation, the interbank market paid increasing attention to interest-type products. The HVB Bank Treasury also played a major role in this (based on Reuters statistics).
As another impact of liberalisation, the centralisation measures of multi-national companies decreased business opportunities which was compensated for with new (derivative) products and intense acquisition activities (in the area of domestic small and medium-sized enterprises). In 2003, greater emphasis was placed on the new strategy launched in 2002 to strengthen market share (top three Treasury in Hungary) with more professional services and products, and to increase income.

The custodian division closed another successful year. Not only did the number of clients increase but even the weak performance of the Budapest Stock Exchange was more than compensated for in the second half of the year due to the great demand for Hungarian government bonds (in light of EU-accession). For and on behalf of its clients, HVB Bank Hungary Rt. has securities in its own depository and on the account held at KELER totalling more than HUF 1,500 billion. This means the Bank manages 33% of the total pension fund assets of Hungary, along with 25% of the investment funds and more than 45% of the portfolio of foreign institutional clients. The dominant role of HVB Bank Hungary Rt. within this division is well illustrated by the fact that based on their own annual surveys, both the GSCS Benchmarks and Global Investor journals named the Bank as the best custodian bank, while Global Custodian, the third leading publication accorded the Bank a “Top Rated” award for the fourth time.

Real Estate Financing Division

The residential sector of the Hungarian real estate market was characterised by slowing growth in the first half of 2002, then demand fluctuated: it decreased slightly in autumn (with buyers expecting better subsidies in 2003), but then in the last months of the year it picked up again (with buyers fearing that state subsidies for real estate buyers would decrease from 2003).
There were more new flats for sale but with a shift towards cheaper and smaller ones. Selling became more difficult – although prices stagnated and even fell slightly on occasion despite the changes in demand – and entrepreneurs made their portfolios more attractive with special offers. The practice of buying flats as an investment is starting to gain ground. In the case of housing loans for construction, the turnover of loans slowed in comparison to the previous year.
The real estate financing division offers loans to its clients, which are able to compensate at the same time for both the oversupply on the market and the increasing prudence of buyers.
In collaboration with its subsidiary, HVB Jelzálogbank, besides project financing provided to real estate developers HVB offers mortgage loans to the buyers of the finished flats with very favourable terms and a short and cheap approval procedure.

In the field of business real estate financing, it is primarily foreign investors who turn to the Bank with their projects. In 2002 the financing of new constructions lost importance in many areas in favour of the refinancing of finished properties utilised through leasing, ranging from hotels to shopping centres. The main reason for this is that some real estate investors seek to sell their finished and leased properties either because they fear a fall in gains or just simply to realise profit. For the new owners, who generally finance the purchase price partly from long-term loans, these real estates provide a relatively high rate of return, but they are also counting on an increase in the value of the properties after the EU accession of Hungary. Real estates for business purposes are financed mainly in euro, which makes these investments more attractive because of the decreasing base interest rates of this currency. All these circumstances provided a good opportunity for the real estate financing division to increase the Bank's portfolio dynamically.

The portfolio grew by 66% while gross income rose by 18% year-on-year.
Due to the different terms of maturity of housing and business loans and the various trends on the markets, commercial loans dominated the Bank's year-end portfolio in 2002 at a ratio of 83%:17%, which is not a significant change to the end of the previous year.
The share of long-term loans increased to 85%, which is higher than in the previous periods, while the share of short-term loans decreased to 15%. The principal reason for this change in the case of housing loans is the decrease in the turnover speed, while in the case of business loans, the increased weighting of long-term refinancing loans beside the decrease in the share of loans financing new construction projects.
A special feature of real estate financing is that the major portion of the income is realised on loans: 74% of 2002 income was derived from lending, while the remainder includes deposit income and all other income of the division.

Human Resource Management

Enhancing the unified organisational culture and developing common values in the merged work organisation represented a major challenge for 2002. This process was supported by a series of training courses for managers, for their role in change management is decisive. In the spring a two-day Bank event was organised, where all the staff participated in team building in the form of small groups.

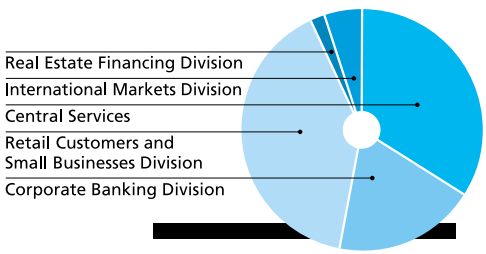
In line with its strategy, the Bank assigned great importance to the search and selection of appropriate staff for the new organisations, which did not cause any change in the staff proportions of the divisions. The Bank's basic principle is that professional expertise and commitment are indispensable to provide high-quality services to clients, therefore a wide range of tools are still used to filter the applicants, map their knowledge and skills and forecast their performance.

Client satisfaction is significantly influenced by the quality of service provision, therefore great emphasis was put on staff development this year as well. The e-learning system was further improved, a training system for client managers was developed and the staff received continuous training on change management.

The commitment and proper motivation of employees are of fundamental importance in terms of the performance of the organisation. The benefit system of the Bank aims to enhance these factors, providing principally health care and recreational opportunities for employees in accordance with the Bank's interests.

EMPLOYEES BY DIVISIONS

31th December 2002



BALANCE SHEET FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2002

	Note	2002 HUF million	2002 EUR million	2001 HUF million	2001 EUR million
Assets:					
Cash, nostros and placements with the Central Bank	7	49,292	209	31,436	128
Financial assets held for trading	10	3,836	16	4,005	16
Placements with, and loans and advances to other banks	8	59,771	253	99,131	402
Loans and advances to customers	9	384,502	1630	336,578	1,366
Interest receivable and other accruals		8,127	34	6,056	25
Other assets		386	2	396	2
Investment in bonds	10	51,273	217	47,166	191
Equity investments	11	10,099	43	9,502	39
Fixed assets	12	11,579	49	5,716	23
Total assets		**578,865**	**2454**	**539,986**	**2,192**
Liabilities:					
Deposits from the Central Bank	13	44	0	1,978	8
Deposits and loans from other banks	14	140,166	594	132,593	538
Deposits from customers	15	345,514	1465	329,721	1,339
Subordinated loans	16	16,093	68	16,805	68
Other provisions		841	4	965	4
Interest payable and other accruals		2,441	10	2,389	10
Other liabilities	17	6,874	29	646	3
Total liabilities		**511,973**	**2170**	**485,097**	**1,969**
Shareholder's Funds:					
Share capital	18	24,118	102	24,118	98
Capital reserve		3,296	14	3,296	13
General reserve		5,329	23	4,249	17
General risk reserve		5,505	23	4,544	18
Retained earnings		28,644	121	18,682	76
Total Shareholder's Funds		**66,892**	**284**	**54,889**	**223**
Total Liabilities and Shareholder's Funds		**578,865**	**2454**	**539,986**	**2,192**
Commitments and contingent liabilities	21				

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

The official middle exchange HUF/EUR rate of the Hungarian National Bank was on the last day of 2002 HUF 235.90, and in 2001 HUF 246.33.

STATEMENT OF INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2002

	Note	2002 HUF million	2002 EUR million	2001 HUF million	2001 EUR million
Interest and similar income		35,487	150	41,614	169
Interest expense and similar charges		(18,125)	-77	(23,349)	-95
Net interest income	3	**17,362**	**74**	**18,265**	**74**
Fee and commission income		10,807	46	10,355	42
Fee and commission expense		(2,180)	-9	(2,372)	-10
Net fee and commission income		**8,627**	**37**	**7,983**	**32**
Dividend income		31	0	12	0
Net trading income	4	1,701	7	1,676	7
Other operating income	6	288	1	310	1
Operating income		**28,009**	**119**	**28,246**	**115**
General administrative expenses	5	(16,227)	-69	(16,928)	-69
Impairment and losses on credit products	20	(1,391)	-6	(1,657)	-7
Other operating expenses	6	(278)	-1	(556)	-2
Operating expenses		**(17,896)**	**-76**	**(19,141)**	**-78**
Profit from operations		**10,113**	**43**	**9,105**	**37**
Capital gains/(losses)		(106)	0	(6)	0
Profit before tax		**10,007**	**42**	**9,099**	**37**
Taxation	19	(1,715)	-7	(1,750)	-7
Net profit for the year		**8,292**	**35**	**7,349**	**30**

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

The official middle exchange HUF/EUR rate of the Hungarian National Bank was on the last day of 2002 HUF 235.90, and in 2001 HUF 246.33.

STATEMENT OF CHANGES IN SHAREHOLDER'S EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2002

HUF million	Note	Ordinary Shares	Capital Reserve	Retained Earnings	General Reserve	General Risk	Exchange Risk Reserve	Total
Balance 1 January 2001		**24,108**	**3,306**	**12,930**	**3,409**	**4,960**	**764**	**49,477**
Net earnings 2001				7,349				7,349
Others				(462)				(462)
Appropriations								
Final 2000 dividend paid				(1,475)				(1,475)
Transfer from retained earnings				340	840	(416)	(764)	–
Transfer from capital reserve		10	(10)					–
Balance 31 December 2001		**24,118**	**3,296**	**18,682**	**4,249**	**4,544**	**0**	**54,889**
Net earnings 2002				8,292				11,541
Others				462				462
Equity contribution in kind	11			3.249				
Appropriations								–
Transfer from retained earnings				(2,041)	1,080	961		–
Balance 31 December 2002		**24,118**	**3,296**	**28,644**	**5,329**	**5,505**	**0**	**66,892**

STATEMENT OF CHANGES IN SHAREHOLDER'S EQUITY ENDED 31 DECEMBER 2002

EUR million	Note	Ordinary Shares	Capital Reserve	Retained Earnings	General Reserve	General Risk	Exchange Risk Reserve	Total
Balance 1 January 2001		**98**	**13**	**52**	**14**	**20**	**3**	**201**
Net earnings 2001				30				30
Others				-2				-2
Appropriations								
Final 2000 dividend paid				-6				-6
Transfer from retained earnings				1	3	-2	-3	–
Transfer from capital reserve		0	0					–
Balance 31 December 2001		**98**	**13**	**76**	**17**	**18**	**0**	**223**
Net earnings 2002				35				49
Others				2				2
Equity contribution in kind	11			14				
Appropriations								–
Transfer from retained earnings				-9	5	4		–
Balance 31 December 2002		**102**	**14**	**121**	**23**	**23**	**0**	**284**

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

The official middle exchange HUF/EUR rate of the Hungarian National Bank was on the last day of 2002 HUF 235.90, and in 2001 HUF 246.33.

STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2002

HUF million	Note	2002 HUF million	2002 EUR million	2001 HUF million	2001 EUR million
Cash flows from operating activities:					
Income before taxation		**10,007**	**42**	**9,099**	**37**
Items not involving movement of cash:					
Depreciation and amortisation		2,194	9	2,381	10
Scrapping		29	0	267	1
Gain on fixed assets		(13)	0	(28)	0
Disposal of impairment and losses in credit products	20	686	3	1,426	6
Foreign exchange loss/(gain) on subordinated loans		(712)	-3	(1,269)	-5
Taxation paid		(1,715)	-7	(1,750)	-7
Operating income before working capital changes		**10,476**	**44**	**10,126**	**41**
(Increase)/Decrease in other assets		10	0	1,418	6
(Increase) in interest receivable		(2,071)	-9	(518)	-2
Increase/(Decrease) in interest payable		52	0	(1,234)	-5
Increase/(Decrease) in other creditors		6,228	26	(1,091)	-4
(Increase)/Decrease in deposits with Central Bank		(21,380)	-91	48,737	198
(Increase) in loans and advances to customers		(49,226)	-209	(13,440)	-55
Decrease/(Increase) in deposits with other banks		39,230	166	(60,234)	-245
(Decrease) in deposits from Central Bank		(1,934)	-8	(1,172)	-5
Increase in deposits from customers		15,793	67	16.542	67
Increase/(Decrease) in deposits from other banks		7,573	32	21,561	88
Net cash (used in) / from operating activities		**(5,725)**	**-24**	**10,569**	**43**
Cash flows from investing activities:					
Proceed on sales of fixed assets		85	0	116	0
Fixed asset additions		(8,158)	-35	(2,580)	-10
(Increase)/Decrease in equity investments		(105)	0	(6,828)	-28
(Increase)/Decrease in securities		(3,938)	-17	(7,474)	-30
Net cash from / (used in) investing activities		**(12,116)**	**-51**	**(16,766)**	**-68**
Cash flows from financing activities:					
Supplementary capital (Increase)/Decrease		462	2	(462)	-2
Equity contribution in kind		3,249	14	–	–
Payment of 2000 dividend		–	–	(1,475)	-6
Net cash from / (used in) financing activities		**3,711**	**16**	**(1,937)**	**-8**
Net Increase/(Decrease) in cash		**(3,654)**	**-15**	**1,992**	**8**
Cash at the beginning of the year	7	**5,616**	**24**	**3,624**	**15**
Cash at the end of the year	7	**1,962**	**8**	**5.616**	**23**

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

The official middle exchange HUF/EUR rate of the Hungarian National Bank was on the last day of 2002 HUF 235.90, and in 2001 HUF 246.33.

Notes to the Financial Statements

1

GENERAL

HVB Bank Hungary Rt. (“the Bank”) is registered as a joint-stock company under Hungarian law and is licensed to conduct commercial banking activities in Hungary. The immediate owner of the Bank is Bank Austria AG with the ultimate parent company being Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG. The Bank conducts commercial banking operations with other banks and commercial enterprises and a retail banking operations with private individuals.

Transactions with members of the HVB group include credit relationships, where the related parties are borrowers or guarantors, and deposit relationships. Such transactions are conducted under substantially the same terms and conditions as are applied to third parties, unless otherwise stated.

2

SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

A.) STATEMENT OF COMPLIANCE

The financial statements have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards (IFRS) issued by the International Accounting Standards Board ("IASB") and interpretations issued by the Standing Interpretations Committee of the IASB.

B.) BASIS OF PREPARATION

The financial statements are presented in millions of Hungarian Forint (HUF).

Subsidiaries are those enterprises controlled by the Bank. Control exists when the Bank has the power, directly or indirectly, to govern the financial and operational policy of an enterprise, so as to obtain benefit from its activities. Associated companies are those enterprises, in which the Bank has significant influence, but not control, over the financial and operating activities. The Bank has not accounted for its share of result in associated companies (refer Note 11) and has not prepared consolidated financial statements of the Bank and its subsidiaries (refer Note 11) on the grounds of immateriality.

The accounting policies applied by the Bank are consistent with those used in the previous year.

C.) COMPARATIVES

Certain balances have been restated and reclassified to ensure consistency for presentation purposes.

D.) CLASSIFICATION OF CERTAIN FINANCIAL ASSETS

Trading instruments are those that the Bank principally holds for the purpose of short-term profit taking. These include shares, bonds, certain purchased loans and

derivative contracts that are not designated and effective hedging instruments, and liabilities from short sales of financial instruments.

Originated loans and receivables are loans and receivables created by the Bank other than those created with the intention of short-term profit taking. Originated loans and receivables comprise loans and advances to banks and customers other than purchased loans.

Held-to-maturity assets are financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturity that the Bank has the intent and ability to hold to maturity. These include certain purchased loans and advances to banks and customers and certain debt investments.

Available-for-sale assets are financial assets that are not held for trading purposes, originated by the Bank or expected to be held to maturity. Available-for-sale instruments include money market placements and certain debt and equity investments.

E.) RECOGNITION

The Bank recognises financial assets and liabilities from settlement date.

F.) MEASUREMENT

Financial instruments are measured initially at cost, including transaction costs.

Subsequent to initial recognition all trading instruments and all available-for-sale assets are measured at fair value, except that, where no quoted market price exists in an active market and fair value cannot be reliably measured, these are stated at cost (including transaction costs) less impairment.

All non-trading financial liabilities, originated loans and receivables and held-to-maturity assets are measured at amortised cost less impairment. Amortised cost is calculated on the effective interest rate method. Premiums and discounts, including initial transaction costs, are included in the carrying amount of the related instrument and amortised based on the effective interest rate of the instrument.

Fair value measurement principles

The fair value of financial instruments is based on their quoted market price at the balance sheet date without any deduction for transaction costs. If a quoted market price is not available, the fair value of the instrument is estimated using pricing models or discounted cash-flow techniques.

Where discounted cash-flow techniques are used, estimated future cash-flows are based on management's best estimates and the discount rate is a market related rate at the balance sheet date for an instrument with similar terms and conditions. Where pricing models are used, inputs are based on market related measures at balance sheet date.

The fair value of derivatives that are not exchange-traded are estimated at the amount that the Bank would receive upon normal business conditions to terminate the contract at the balance sheet date taking into account current market conditions and the current creditworthiness of the counterparties.

Gains and losses on subsequent measurement

Gains and losses arising from a change in the fair value of trading instruments and available-for-sale assets are recognised directly in the income statement.

G.) INCOME

Interest income and interest expense for the year are recognised on an accruals basis. Commissions and fees are included in the income statement as they arise. Interest income is not recognised on loans where there is a reasonable likelihood of non-collection.

H.) TRANSACTIONS IN FOREIGN CURRENCY

The accounting records of the Bank are maintained in Hungarian Forints (HUF).

Transactions denominated in other currencies are translated at exchange rates ruling at the date of the transaction. Assets and liabilities denominated in other currencies are translated at rates ruling at the balance sheet date. Gains and losses on exchange are recognised in the statement of income for the year.

I.) SECURITIES

Securities can be held for trading, available-for-sale or held-to-maturity purposes. The recognition and recording of each category of security is stated in Note 2.f.) above.

J.) EQUITY INVESTMENTS

Equity investments that the Bank holds for the purpose of short-term profit taking are classified as trading instruments. Other equity investments are classified as available-for-sale assets.

K.) FIXED ASSETS

Fixed assets are stated at historical cost less accumulated depreciation. Fixed assets are reviewed periodically and items which are considered to have no further value are depreciated in full.

L.) DEPRECIATION AND AMORTISATION

Depreciation is charged in respect of all fixed assets so as to write off the cost of these fixed assets on a straight-line basis over their anticipated economic lives

(except for land and assets under construction). The annual rates of depreciation used in the preparation of these financial statements are as follows:

	Depreciation Rate (%)
Buildings	1 – 6
Office equipment	9 – 33
Motor vehicles	20

Property rights, being the right to use certain land and buildings, are amortised at a rate of 10% per year. It is the Bank's policy to review the book value of the property rights periodically to ensure that such rights are not stated at amounts greater than their realisable value.

M.) FINANCIAL LEASE OBLIGATIONS

The Bank occasionally enters into financial leasing obligations in order to finance its long term investments. These leases run typically for a period of 10 to 20 years, with the transfer of ownership of the leased asset at the end of the lease term. Interest is charged over the period of the lease based on market related interest rates.

N.) LOANS AND ADVANCES

Loans and advances originated by the Bank are classified as originated loans and receivables. Purchased loans that the Bank has the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity assets. Purchased loans that the Bank does not intend to hold until maturity are classified as available-for-sale instruments.

Loans and advances are reported net of impairments for credit losses to reflect the estimated recoverable amounts.

O.) IMPAIRMENT AND LOSSES ON CREDIT PRODUCTS

It is the policy of the Bank to review periodically its loan portfolio and advances to make provisions for impairment where necessary. Impairments are based on an individual assessment of the recoverability of amounts outstanding. Increases and decreases in provisions for impairments are charged against income.

P.) GENERAL RESERVE

In accordance with Section 75 of Hungarian Act No. CXII of 1996, a general reserve equal to 10% of the net post tax income is required to be made in the Hungarian statutory accounts. Increases in the general reserve, as calculated under Hungarian Accounting and Banking Rules are treated as appropriations from retained earnings, and are not charged against income.

Q.) GENERAL RISK RESERVE

Under Section 87 of Hungarian Act No. CXII. a General Risk Reserve of 1.25% of the risk weighted assets may be made. Under Hungarian law the amount of the general risk reserve is charged to the statement of income and is a tax deductible expense. This amount has been reversed from the Hungarian statement of income in these IFRS accounts and is treated as an appropriation of retained earnings.

R.) DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

The Bank uses derivative financial instruments: futures, interest rate swaps, options, forward rate agreements and spot and forward foreign exchange contracts to manage its exposure to foreign exchange, interest rate and market risks arising from operational, financing and investment activities.

The recognition of income/expenses relating to derivatives transactions is on a mark-to-market basis, value change are immediately recognised in the income statement.

S.) INCOME TAX

Income tax on the profit or loss for the year comprises current and deferred tax.

Current tax is the expected tax payable on the taxable income for the year, using tax rates enacted at the balance sheet date. The profit for the year is adjusted according to the relevant tax regulations.

Deferred tax is provided using the balance sheet liability method, providing forin respect of temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes. The amount of deferred tax provided is based on the expected manner of realisation or settlement of the difference in the carrying amounts of assets and liabilities in the IFRS balance sheet and in the balance sheet for local tax purposes.

A deferred tax asset is recognised only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the unused tax losses and credits can be utilised. Deferred tax assets are reduced to the extent that it is no longer probable that the related tax benefit will be realised.

T.) IMPAIRMENT

The carrying amount of the assets of the Bank other than deferred tax assets, where applicable are reviewed at each balance sheet date to determine whether there is any indication of impairment. Any impairment loss is recognised in the income statement.

U.) RISK MANAGEMENT POLICIES

The most significant business risks to which the Bank is exposed are market interest rate, liquidity, foreign exchange rate and credit risks. The Bank takes a Group approach to managing risk, tailored for specific Hungarian legal and business requirements. Integrated and on-line systems ensure constant, timely monitoring of risk.

The Bank's policies for managing each of the major financial risks are reviewed regularly by the respective business areas, internal audit, senior management and the Board of Directors.

i) Interest rate risk

Interest rate risk is measured by the extent to which changes in market interest rates impact on the interest margins. Gaps in the value of assets, liabilities and off-balance sheet instruments that mature or reprice in a given period generate interest rate risk. The Bank may reduce this risk by matching the repricing of assets and liabilities with derivatives and pricing/ maturity techniques.

Interest rate risk is limited by the Bank's Asset Liability Committee ('ALCO') which establishes and delegates position limits monitoring such limits to restrict the effect of movements in interest rates on earnings (from the fluctuating value of on and off-balance sheet assets and liabilities). In controlling the Bank's maturity structure, the ALCO considers among others, macro and microeconomic forecasts, global capital market trends and forecasts, liquidity conditions and the anticipated direction of interest rate changes.

ii) Liquidity risk

The objective of prudential liquidity management is to ensure that the Bank has the ability to generate sufficient funds to meet all cash flow obligations as these fall due. Effective liquidity management is critical to maintaining market confidence, and protecting the capital base while permitting effective growth. In managing its liquidity the Bank takes into account various legal requirements and limitations.

Limits regarding the maximum net outflow of funds in a particular period are in place and are approved and monitored by the ALCO.

Daily liquidity reports are provided to senior management to enable timely liquidity monitoring. Contingency plans exist to satisfy funding requirements in instances of market disruption.

iii) Foreign exchange rate risk

The Bank has assets and liabilities (on and off-balance sheet) denominated in several foreign currencies, and it is therefore exposed to foreign exchange rate risk. Foreign exchange risk arises when a mismatch occurs in the spot and forward asset/liability structure within a currency.

The ALCO establishes and is responsible for the monitoring of specific regulations based on statutory and internal limits relevant to management of foreign exchange rate risk.

iv) Credit risk

Credit risk is the risk of financial loss occurring as a result of a default by a counterparty in their contractual obligation to the Bank. Credit risk is primarily managed by the Credit Committee which establishes credit regulations including the approval process, portfolio limit concentration guidelines, approval of discretionary limits, formulation of standards for the measurement of credit exposures and the risk rating of clients based on the assessment of management quality and financial statements. Each outstanding loan is reviewed at least quarterly. Loans are classified based on a point rating system, which incorporates qualitative and quantitative factors.

V.) CURRENCIES AND EFFECTIVE INTEREST RATES

The Bank contracts transactions in the ordinary course of business in various currencies including HUF and uses various financial instruments at its disposal. Financial assets and financial liabilities on and off balance sheet are denominated in these currencies and unless otherwise stated are disclosed at fair value. Banking transactions unless otherwise stated are effected at market rates.

3

NET INTEREST INCOME

HUF million	2002	2001
Interest income from the Central Bank	1,707	1,584
Interest income from other banks	1,746	4,086
Interest income from customers	26,268	29,975
Interest income on securities	4,661	5,598
Other interest income	1,105	371
	35,487	**41,614**
Interest expense to the Central Bank	836	141
Interest expense to other banks	4,564	7,155
Interest expense to customers	12,725	16,051
Other interest expense	–	2
	18,125	**23,349**

4

NET TRADING INCOME

HUF million	2002	2001
Result on trading FRAs	136	–
Result on trading securities	70	57
Result on foreign exchange	1,485	1,654
Other	10	(35)
	1,701	**1,676**

5

GENERAL ADMINISTRATIVE EXPENSES

HUF million	2002	2001
Wages and salaries	5,273	4,360
Statutory social-security contributions	1,456	1,462
Other employee benefits	315	254
Employer's contributions	960	450
	8,004	**6,526**
Depreciation and amortisation	2,194	2,381
Other administrative expenses	6,029	8,021
	16,227	**16,928**

6

OTHER OPERATING INCOME AND EXPENSES

HUF million	2002	2001
Operating income		
Service transfer fees	72	207
Rental fee received	31	28
Income on sales of fixed assets	84	29
Gain on sale of goods	12	16
Other	89	30
	288	**310**
Operating expenses		
Service transfer fees	66	144
Taxes, penalties	62	42
Scrapped and transferred fixed assets	29	267
Cost of sold fixed assets	71	–
Transfer to non-profit organisations	17	17
Loss on sale of loans	–	5
Other	33	81
	278	**556**

7

CASH, NOSTROS, AND PLACEMENTS WITH THE CENTRAL BANK

HUF million	2002	2001
(a) Cash		
Cash on hand	**1,962**	**5,616**
(b) Nostros		
National Bank of Hungary	5,861	14,597
Other banks	5,469	5,339
	11,330	**19,936**
(c) Placements with the Central Bank		
Maturity less than one year	36,000	4,000
Maturity more than one year	–	1,884
	36,000	**5,884**
	49,292	**31,436**

8

PLACEMENTS WITH, AND LOANS AND ADVANCES TO OTHER BANKS

HUF million	2002	2001
Maturity less than one year	52,795	98,825
Maturity more than one year	6,976	306
	59,771	**99,131**

9

LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

HUF million	2002	2001
Private and commercial:		
Maturity less than one year	229,231	196,864
Maturity more than one year	159,705	142,846
	388,936	**339,710**
Provision for impairment and losses on credit products (Note 20)	(4,434)	(3,132)
	384,502	**336,578**

ANALYSIS BY INDUSTRIAL SECTOR

HUF million	2002	%	2001	%
Real estate finance	73,431	18.88	50,025	14.74
Trade	48,402	12.44	50,645	14.92
Community	45,646	11.74	18,093	5.33
Communication	29,385	7.56	18,561	5.47
Chemicals / Pharmaceutical	28,778	7.40	33,895	9.99
Electric energy industry	26,840	6.90	27,310	8.05
Machine industry	24,626	6.33	24,648	7.26
Financial activities	24,426	6.28	16,084	4.74
Food processing	19,919	5.12	11,740	3.46
Light industry	14,577	3.75	12,490	3.68
Mining	10,786	2.77	7,866	2.32
Construction	7,974	2.05	9,912	2.92
Agriculture	7,253	1.86	9,328	2.75
Private clients	6,467	1.66	4,922	1.45
Transportation	4,756	1.22	5,205	1.53
Catering trade	4,583	1.18	4,510	1.33
Metallurgy	4,180	1.07	4,825	1.42
Other	6,907	1.79	29,651	8.65
Total	**388,936**	**100.00**	**339,710**	**100.00**

Collateral for the above loans consists mainly of bank guarantees, mortgages, cash and assignment of receivables.

10

SECURITIES

HUF million	2002	2001
i) Trading portfolio		
State treasury bills	2,607	3,021
State bonds	1,129	4
MNB bonds	–	980
Other bonds	100	–
	3,836	**4,005**
ii) Available-for-sale portfolio	**–**	**–**
iii) Held-to-maturity portfolio		
State bonds	30,717	32,050
MNB bonds	11,228	12,279
Other bonds	9,328	2,837
	51,273	**47,166**

The market value of the held-to-maturity securities portfolio as at 31 December 2002 is HUF 52,628 million (2001: HUF 48,401 million).

11

EQUITY INVESTMENTS

HUF million	2002	2001
Investment in subsidiary companies	9,462	3,017
Other equity investments	987	7,327
	10,449	**10,344**
Impairment losses (Note 20)	(350)	(842)
	10,099	**9,502**

As at 31 December 2002 and 2001 the equity investments in subsidiary companies and other companies were as follows:

Name of investment	Cost (HUF million)		Percentage Ownership	
	2002	2001	2002	2001
Subsidiary:				
BA/CA Ingatlankezelő Kft.	80	80	100.00	100.00
BA/CA Fiókkezelő Kft.	1,720	1,720	100.00	100.00
Hypo-Leasing Hungária Kft.	–	562	–	100.00
Bayern Ingatlan Kft.	655	655	100.00	100.00
HVB Jelzálogbank Rt.	3,758	–	99.97	–
CA IB Értékpapír Rt.	3,249	–	99.50	–
	9,462	**3,017**		
Associated companies:				
HVB Leasing Rt.	138	90	45.00	45.00
HVB Leasing Ker. Kft.	1	1	45.00	45.00
WAVE Solutions Kft.	–	11	–	20.00
Giro Bankkártya Rt.	126	34	25.42	14.12
Lakáskassza Rt.	660	478	15.15	15.10
	925	**614**		
Banking operations related:				
Hitelgarancia Rt.	20	20	0.42	0.42
GIRO Elszámolásforgalmi Rt.	12	12	1.60	1.60
B.I.SZ. Rt.	9	9	9.78	9.78
BÉT	18	18	1.25	1.25
Others (including SWIFT)	3	3	–	–
	62	**62**		
Available-for-sale equity investment:				
MALÉV-Pannónia Kft.	–	6,651	–	50.00
Total:	**10,449**	**10,344**		

All equity investments are in companies incorporated in Hungary, except for SWIFT. During the year the Bank purchased HVB Jelzálogbank Rt. from Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG and received the shares of CA IB Értékpapír Rt. from its parent company and from CABET-Holding AG as a non-recourse gift. This contribution was accounted for as a direct increase of retained earnings. The Bank has not accounted for its share of results from its associated companies and has not prepared consolidated accounts for the Bank and its subsidiaries on the grounds that the effect would not be material.

The Bank purchased a 50% interest in MALÉV-Pannónia Kft. on 27 December 2001 with an intention to sell the investment during 2002. The sale took place on 31 May 2002.

Key financial information on the Bank's subsidiaries is as follows:

HUF million	Net assets		Profit after tax	
	2002	2001	2002	2001
Subsidiary investments:				
BA/CA Ingatlankezelő Kft.	577	453	125	106
BA/CA Fiókkezelő Kft.	1,203	1,215	(13)	(42)
Bayern Ingatlan Kft.	310	315	(113)	37
Hypo-Leasing Hungária Kft.	–	258	–	255
HVB Jelzálogbank Rt.	4,086	–	164	–
CA IB Értékpapír Rt.	5,850	–	138	–

12

FIXED ASSETS

HUF million	2002	2001
Net tangible fixed asset	9,607	4,032
Net intangible fixed assets	1,972	1,684
Net fixed assets	**11,579**	**5,716**

12

FIXED ASSETS (CONTINUATION)

HUF million	Cost as at 31/12/02	Accumulated depreciation 31/12/02	Net book value 31/12/02	Net book value 31/12/01
Tangible fixed assets comprise:				
Land & buildings	2,098	523	1,575	1,302
Office equipment	6,810	5,141	1,669	2,317
Motor vehicles	662	349	313	228
Capital work in progress	6,050	–	6,050	185
	15,620	**6,013**	**9,607**	**4,032**
Intangible fixed assets comprise:				
Rental rights	90	48	42	180
Licenses	325	84	241	251
Software	5,299	3,610	1,689	1,253
	5,714	**3,742**	**1,972**	**1,684**

The depreciation and amortisation charge for the year was HUF 2,194 million (2001: HUF 2,381 million). (refer Note 5)

13

DEPOSITS FROM THE CENTRAL BANK

HUF million	2002	2001
Deposits from the National Bank of Hungary:		
Maturity less than one year	1	–
Maturity more than one year	43	1,978
	44	**1,978**

14

DEPOSITS AND LOANS FROM OTHER BANKS

HUF million	2002	2001
Maturity less than one year	85,433	56,527
Maturity more than one year	54,733	76,066
	140,166	**132,593**

15

DEPOSITS FROM CUSTOMERS

HUF million	2002	2001
Maturity less than one year	343,464	329,101
Maturity more than one year	2,050	620
	345,514	**329,721**

The above balances contain customer transit accounts. Amounts included in customer transit accounts are held pending clarification and completion of transactions with customers undertaken in the ordinary course of business.

16

SUBORDINATED LOANS

In July 1994, the Bank received ATS 200 million, from it's parent company, to be repaid in one amount in September 2006.

In 1997 the Bank received a further DEM 38 million, to be repaid in one amount in March 2007.

On 19 December 2001 the above loans were combined and converted to EUR with a new maturity date of 31 December 2008. The amount is EUR 33.96 million (equivalent to HUF 8,012 million, 31 December 2002, 31 December 2001:HUF 8,366 million), interest is payable quarterly based on EURIBOR.

On 1 October 2001 the Bank received a DEM 67 million from Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG, which was converted to EUR on 28 December 2001. The amount EUR 34.26 million (equivalent to HUF 8,081 million 31 December 2002, 31 December 2001:HUF 8,439 million), accrues interest quarterly based on EURIBOR. The loan has an initial maturity of five years, with an automatic annual extension clause until written notification by the lender.

17

OTHER LIABILITIES

HUF million	2002	2001
Financial lease obligation	5,667	–
Other taxes payable	864	430
Dividend payable	–	–
Deferred tax	–	–
Other	343	216
	6,874	**646**

18

SHARE CAPITAL

HUF million	2002	2001
Issued share capital		
at beginning of the year	24,118	24,108
Increase of capital	–	10
	24,118	**24,118**

Issued share capital comprises:

4,823,644 ordinary shares at HUF 5,000 face value each.

The above shares are owned entirely by Bank Austria AG.

No decision has been made as to the amount of dividends payable in respect of 2002.

19

TAXATION

The tax charge for the year is based on the profit for the year according to the statutory accounts of the Bank as adjusted for relevant taxation regulations. The corporate income tax rate in Hungary for the year ended 31 December 2002 was 18% (2001: 18%).

HUF million	2002	2001
Current tax expense	1,715	1,887
Tax effect of temporary difference:		
Exchange risk provision	–	(137)
Total income tax expense		
in income statement	**1,715**	**1,750**

19

Reconciliation of effective tax rate

	2002 (%)	2002 (HUF million)	2001 (%)	2001 (HUF million)
Profit before tax		**10,007**		**9,099**
Income tax using the domestic corporation tax rate	18.0	1,801	18.0	1,638
Tax effects of income/expense that are not accountable for tax purposes	0.4	47	0.4	37
Tax effect of income/expenses determined to be non-temporary differences:				
– General Risk Reserve	(1.7)	(173)	0.8	75
– Trading securities revaluation	–	(5)		
– Other	0.4	45	–	–
	17.1	**1,715**	**19.2**	**1,750**

20

IMPAIRMENTS / LOSSES ON CREDIT PRODUCTS

HUF million	Loans	Guarantees and Unutilised Loans	Contingent liabilities	Equity investments	Total
Balance 31 December 2001	3,132	765	200	842	4,939
Write-offs	(109)	–	(37)	(492)	(638)
Amounts released	(1,738)	(506)	(48)	–	(2,292)
Additional impairment provisions	3,149	444	23	–	3,616
As at 31 December 2002	4,434	703	138	350	5,625
Net movement in impairment provisions	1,302	(62)	(62)	(492)	686
Write-offs	109	–	37	492	638
Net amount charged to the income statement	1,411	(62)	(25)	–	1,324
Receivables write-off	67	–	–	–	67
Total charged to the income statement	**1,478**	**(62)**	**(25)**	**–**	**1,391**

21

COMMITMENTS AND CONTINGENT LIABILITIES

At 31 December 2002, the Bank had the following commitments and contingent liabilities (at nominal values):

HUF million	2002	2001
Loan and overdraft facilities granted not disbursed	188,026	201,243
Guarantees	74,704	77,007
Letters of credit	3,287	1,730
FX forward sales + swaps (notional)	537,155	140,488
FX spot sales (notional)	67,088	35,853
Interest rate swap (notional)	41,709	21,216
Option (notional):		
– to sell corporate equities securities due 2002	-	6,651
FRAs bought	120,500	2,000
FRAs sold	94,000	500

As at 31 December 2002, the total face value of client assets held in safe custody by the Bank was HUF 1,124,043 million (2001: HUF 707,878 million).

22

CURRENCY STRUCTURE OF ASSETS AND LIABILITIES

The currency structure of assets and liabilities as at 31 December 2002 is as follows:

HUF million	Assets	Equity and liabilities	Off Balance sheet net position	Total Net foreign currency exposure long/(short)
Currency:				
Euro	162,738	146,339	(12,454)	3,945
United States Dollars	54,599	65,320	10,778	57
Swiss Francs	15,118	1,493	(13,600)	25
British Pounds	3,833	1,779	(1,980)	74
Japanese Yen	1,045	403	(641)	1
Swedish Crowns	1,113	45	(1,088)	(20)
Other	288	248	–	40
Total foreign currency:	**238,734**	**215,627**	**(18,985)**	**4,122**
Hungarian Forint	340,131	363,238	20,354	(2,753)
Total	**578,865**	**578,865**	**1,369**	**1,369**

Independent Auditor's Report

KPMG Hungária Kft.

Váci út 99.
H-1139 Budapest
Hungary

Telefon: (36-1) 270 7100
Telefax: (36-1) 270 7101

e-mail: info@kpmg.hu
Internet: www.kpmg.hu

AUDITORS' OPINION

To the shareholder of HVB Bank Hungary Rt.

We have audited the financial statements of HVB Bank Hungary Rt., denominated in Hungarian forint, for the year ended 31 December 2002, from which the attached summarised financial statements, set on pages 80 to 95 were derived, in accordance with International Standards on Auditing as promulgated by the International Federation of Accountants. In our report dated 31 January 2003, we expressed an unqualified opinion that the financial statements, from which the summarised financial statements were derived, presented a true and fair view of the financial position of the Bank as of 31 December 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with the International Accounting Standards as promulgated by the International Accounting Standards Committee.

In our opinion, the accompanying summarised financial statements, denominated in Hungarian forint, are consistent, in all material respects, with the financial statements from which they were derived and on which we expressed an unqualified opinion.

The summarised financial statements also include, for information purposes, the balance sheet, profit and loss statement, cash flow statement and statement of changes in shareholder's equity, translated from the Hungarian forint into EURO. The information in EURO did not form part of the financial statements on which we expressed an unqualified opinion.

For a better understanding of the Bank's financial position and the results of its operations for the year and the scope of our audit, the summarised financial statements should be read in conjunction with the financial statements from which the summarised financial statements were derived and our audit report thereon.

31 March 2003

KPMG Hungária Kft.

John Varsányi
Partner

KPMG Hungária könyvvizsgáló, Adó- és Közgazdasági Tanácsadó Kft., a company incorporated under the Hungarian Companies Act, is a member of KPMG International, a Swiss nonoperating association.

Boards

MEMBERS OF THE SUPERVISORY BOARD

31. December 2002

FRANZ PACOUREK
Chairman of the Supervisory Board
(Bank Austria Creditanstalt AG)

DR. CHRISTOPHER SCHOBER
(Bank Austria Creditanstalt AG)

HEINZ MEIDLINGER
(Bank Austria Creditanstalt AG)

KREKÓ JÁNOSNÉ
(HVB Bank Hungary Rt., Regional Director)

DR. JUDIT PETTKÓ-SZANDTNER
(HVB Bank Hungary Rt., Head of Department)

MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

31. December 2002

MARTIN GRÜLL
Chairman of the Managing Board of HVB Bank Hungary Rt.
(Bank Austria Creditanstalt AG)

WOLFGANG HALLER
(Bank Austria Creditanstalt AG)

WILLIBALD CERNKO
(Bank Austria Creditanstalt AG)

WOLFGANG EDELMÜLLER
(Bank Austria Creditanstalt AG)

HARALD CLAUS NOGRASEK
(Bank Austria Creditanstalt AG)

LÁSZLÓ AKAR
(Hungarian Ministry of Finance, retired Head of Department)

DR. MATTHIAS KUNSCH
(HVB Bank Hungary Rt., Chief Executive Officer)

DR. JÁNOSNÉ DOFFEK
(HVB Bank Hungary Rt., Member of the Managing Board)

TIBOR RÁCZ
(HVB Bank Hungary Rt., Member of the Managing Board)

MARKUS WINKLER
(HVB Bank Hungary Rt., Member of the Managing Board)

Works council

PETTKÓ-SZANDTNER JUDIT (CHAIRMAN)

BALOGH ANDREA

BUZÁSNÉ VUKOV JUDIT

KMETTY ZOLTÁN

KREKÓ AMÁLIA

SCHMICKL ANDRÁS

STOJCSICS SÁNDOR

SZABLICS TIBOR

TORNAY-CSOMOR ANDRÁS

TOROCZKAI EDIT

VAJDA PÉTER

Calendar

EVENTS

29 January 2002	HVB Bank Hungary Rt. signed a credit line agreement with Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main (“KfW”) for EUR 60 million. The preferential interest loan may be used to finance the investments of small and medium-sized enterprises, infrastructure projects of local governments, environmental protection investments and housing construction.
4 March 2002	The BA/CA Group signed an agreement with the Spanish Banco Popular which HVB Bank also signed as the Hungarian member of the HVB Group. In this way, based on the co-operation agreement Spanish companies wishing to set up in Hungary are able to obtain more information as well as using the uniform, high-quality services of the HVB Group.

7 June 2002	The Bank Austria Creditanstalt Group and Nordea, the largest Scandinavian banking group, signed an agreement under which they undertake to pass clients on to each other. The Hungarian member of the HVB Group, HVB Bank Hungary Rt., also signed the agreement. In this way, based on the co-operation agreement Scandinavian companies wishing to set up in Hungary are able to obtain more information as well as using the uniform, high-quality services of the HVB Group.
November 2002	HVB Bank presented its Private Customers and Small Businesses Division strategy within the framework of a press conference.
December 2002	Based on the decision of Bank Austria Creditanstalt AG, the ownership structure of CA IB Értékpapír Rt. changed. The investment service provider is now fully owned by HVB Bank Hungary Rt., the Hungarian commercial bank of the Group.

PROGRAMMES

March-April 2002	Client conferences in the Budapest branch offices on the "Development of forint exchange rates and interest, and hedging exchange risks with the help of HVB Bank Treasury"
October-November 2002	Birthday programmes over several weeks in the branches celebrating their 5th anniversary (Békéscsaba, Debrecen, Miskolc, Nyíregyháza, Zalaegerszeg)
October-November 2002	Client meetings on private banking and investment services
November 2002	Client meetings in Budapest on state-subsidised loan facilities, investment opportunities and electronic products